



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

2014/665/EU:

- ★ **Odluka Vijeća od 18. veljače 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji** 1
- Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji** 3

UREDBE

- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 980/2014 od 16. rujna 2014. o zabrani ribolova volina i raža u vodama Unije u zonama II.a i IV. za plovila koja plovo pod zastavom Francuske** 43
- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 981/2014 od 16. rujna 2014. o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zoni Skagerraka za plovila koja plovo pod zastavom Nizozemske** 45
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 982/2014 od 17. rujna 2014. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća** 47

ODLUKE

2014/666/EU:

- ★ **Provedbena odluka Komisije od 17. rujna 2014. o priznavanju sustava „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća 49**

2014/667/EU:

- ★ **Provedbena odluka Komisije od 17. rujna 2014. o priznavanju sustava „Universal Feed Assurance Scheme” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća 51**

III. *Drugi akti*

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

- ★ **Odluka Nadzornog tijela EFTA-e br. 134/14/COL od 26. ožujka 2014. o 95. izmjeni postupnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora uvođenjem novih smjernica u pogledu državnih potpora za filmove i ostala audiovizualna djela („Smjernice za filmove i audiovizualna djela iz 2014.”) 53**

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA

od 18. veljače 2014.

o potpisivanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

(2014/665/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217., u vezi s člankom 218. stavkom 5. i člankom 218. stavkom 8. drugim podstavkom,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 6. stavak 2. drugi podstavak,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 24. rujna 2012. ovlastilo Komisiju da započne pregovore u ime Europske unije i njezinih država članica i Republike Hrvatske s bivšom jugoslavenskom republikom Makedonijom radi sklapanja Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”).
- (2) Ti su pregovori uspješno dovršeni i Protokol je odobren od strane Vlade bivše jugoslavenske republike Makedonije, putem razmjene pisama dana 25. listopada 2013.
- (3) Protokol bi trebalo potpisati u ime Unije i njezinih država članica, podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Sklapanje Protokola podliježe odvojenom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (5) Imajući u vidu pristupanje Hrvatske Uniji 1. srpnja 2013., Protokol bi trebalo primjenjivati na privremenoj osnovi s učinkom od tog datuma, do dovršetka postupaka za njegovo sklapanje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ovime se u ime Unije i njezinih država članica odobrava potpisivanje Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji, podložno sklapanju navedenog Protokola.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi osobu ili osobe ovlaštene za potpisivanje Protokola u ime Unije i njezinih država članica.

Članak 3.

Protokol se privremeno primjenjuje, u skladu sa svojim člankom 13. stavkom 2., od 1. srpnja 2013. do završetka postupka za njegovo sklapanje.

Članak 4.

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. veljače 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
G. STOURNARAS

PROTOKOL

uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

ugovorne stranke Ugovora o Europskoj uniji, Ugovora o funkcioniranju Europske unije i Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, dalje u tekstu „države članice”, i

EUROPSKA UNIJA i EUROPSKA ZAJEDNICA ZA ATOMSKU ENERGIJU,

dalje u tekstu „Europska unija”,

s jedne strane, i

BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA

s druge strane,

uzimajući u obzir pristupanje Republike Hrvatske (dalje u tekstu „Hrvatska”) Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

budući da:

- (1) Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, (dalje u tekstu „SSP”) potpisan je u Luksembourgu 9. travnja 2001. i stupio na snagu 1. travnja 2004.
- (2) Ugovor o pristupanju Hrvatske Europskoj uniji (dalje u tekstu „Ugovor o pristupanju”) potpisan je u Bruxellesu 9. prosinca 2011.
- (3) Hrvatska je pristupila Europskoj uniji 1. srpnja 2013.
- (4) Na temelju članka 6. stavka 2. Akta o pristupanju Hrvatske, pristupanje Hrvatske SSP-u treba dogovoriti sklapanjem protokola uz SSP.
- (5) Savjetovanja na temelju članka 35. stavka 3. SSP-a održana su kako bi se osiguralo uvažavanje međusobnih interesa Europske unije i bivše jugoslavenske republike Makedonije koji su navedeni u tom Sporazumu,

SPORAZUMJELI SU SE:

ODJELJAK I.

Ugovorne stranke

Članak 1.

Hrvatska postaje stranka Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane, potpisanog u Luksemburgu 9. travnja 2001. te donosi i prima na znanje, na isti način kao i ostale države članice Europske unije, tekstove SSP-a, kao i zajedničke izjave i jednostrane izjave, priložene Završnom aktu koji je potpisan istog dana.

PRILAGODBE TEKSTA SSP-A, UKLJUČUJUĆI NJEGOVE PRILOGE I PROTOKOLE

ODJELJAK II.

Poljoprivredni proizvodi

Članak 2.

Poljoprivredni proizvodi u užem smislu

1. Prilog IV.(a) SSP-u zamjenjuje se tekstem u Prilogu I. ovom Protokolu.
2. Prilog IV.(b) SSP-u zamjenjuje se tekstem u Prilogu II. ovom Protokolu.
3. Prilog IV.(c) SSP-u zamjenjuje se tekstem u Prilogu III. ovom Protokolu.
4. Članak 27. SSP-a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 27.

Poljoprivredni proizvodi

1. Europska unija ukida carine i davanja s istovrsnim učinkom na uvoz poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz bivše jugoslavenske republike Makedonije, osim na proizvode obuhvaćene tarifnim brojevima 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 i 2204 kombinirane nomenklature.

Za proizvode obuhvaćene poglavljima 7. i 8. kombinirane nomenklature, za koje Zajednička carinska tarifa predviđa primjenu *ad valorem* carinskih stopa i specifičnih carina, ukidanje se primjenjuje samo na *ad valorem* dio carine.

2. Od dana stupanja na snagu Protokola ovom Sporazumu kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji, Europska unija utvrđuje carine koje se primjenjuju na uvoz u Europsku uniju proizvoda od mlade govedine definiranih u Prilogu III., podrijetlom iz bivše jugoslavenske republike Makedonije, na razini 20 % *ad valorem* carine i 20 % specifične carine utvrđene u Zajedničkoj carinskoj tarifi Europskih zajednica, u okviru godišnje carinske kvote od 1 650 tona iskazanih u masi trupova.

Europska unija primjenjuje bescarinski pristup u Europsku uniju proizvoda uvezenih iz bivše jugoslavenske republike Makedonije obuhvaćene tarifnim brojevima 1701 i 1702 kombinirane nomenklature, u granicama godišnje carinske kvote od 7 000 tona (neto težina).

3. Danom stupanja na snagu Protokola ovom Sporazumu kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji, bivša jugoslavenska republika Makedonija:

- (a) ukida carine koje se primjenjuju na uvoz određenih poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Europske unije, koji su navedeni u Prilogu IV. točki (a);
- (b) ukida carine koje se primjenjuju na uvoz određenih poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Europske unije, koji su navedeni u Prilogu IV. točki (b), u okviru carinskih kvota navedenih za svaki proizvod u tom Prilogu.
- (c) primjenjuje carine koje se primjenjuju na uvoz određenih poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Europske unije, koji su navedeni u Prilogu IV. točki (c), u okviru carinskih kvota.

4. Trgovinski režim koji će se primjenjivati na vino i žestoka alkoholna pića definirat će se dodatnim protokolom o vinu i jakim alkoholnim pićima.”

5. Točka (d) Priloga IV. SSP-a briše se.

Članak 3.

Proizvodi ribarstva

1. Članak 28. stavak 2. SSP-a zamjenjuje se sljedećim:
 2. „Bivša jugoslavenska republika Makedonija ukida carine i davanja s istovrsnim učinkom primjenjive na uvoz ribe i proizvoda ribarstva podrijetlom iz Europske unije osim proizvoda iz Priloga V. točke (b) i Priloga V. točke (c), u kojima se navode smanjenja tarifa za navedene proizvode.”
2. Tekst Priloga IV. ovog Protokola dodaje se SSP-u kao Prilog V. točka (c).

Članak 4.

Prerađeni poljoprivredni proizvodi

1. Prilog II. Protokolu 3. uz SSP zamjenjuje se tekstem iz Priloga V. ovom Protokolu.
2. Prilog III. Protokolu 3. uz SSP zamjenjuje se tekstem iz Priloga VI. ovom Protokolu.

Članak 5.

Sporazum o vinu i žestokim alkoholnim pićima

Stavci 1. i 3. Priloga I. (Sporazum između Europske zajednice i bivše jugoslavenske republike Makedonije o uzajamnim povlaštenim trgovinskim koncesijama za određena vina, iz članka 27. stavka 4. SSP-a) Dodatnom protokolom kojim se prilagođavaju trgovinski aspekti SSP-a da bi se uzeo u obzir ishod pregovora između stranaka o uzajamnim povlaštenim koncesijama za određena vina, uzajamnom priznavanju, zaštiti i kontroli vinskih naziva i uzajamnom priznavanju, zaštiti i kontroli oznaka žestokih alkoholnih pića i aromatiziranih pića, zamjenjuju se tekstem iz Priloga VII. ovom Protokolu.

ODJELJAK III.

Pravila o podrijetlu

Članak 6.

Prilog IV. Protokolu 4. uz SSP zamjenjuje se tekstem iz Priloga VIII. ovom Protokolu.

ODJELJAK IV.

Prijelazne odredbe

Članak 7.

WTO

Bivša jugoslavenska republika Makedonija obvezuje se da u vezi s ovim proširenjem Europske unije nema nikakve tražbine, zahtjeve ili upućivanja niti smije mijenjati ili povlačiti bilo koju koncesiju iz članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. GATT-a iz 1994.

Članak 8.

Dokaz o podrijetlu i administrativna suradnja

1. Dokazi o podrijetlu koje je propisno izdala bivša jugoslavenska republika Makedonija ili Hrvatska u okviru preferencijalnih sporazuma ili autonomnih aranžmana koji se među njima primjenjuju prihvaća se u odnosnim zemljama, pod uvjetom da:

- (a) stjecanje takvog podrijetla daje pravo na povlašteno tarifno postupanje na temelju povlaštenih tarifnih mjera sadržanih u SSP-u;
- (b) se dokaz o podrijetlu i prijevozne isprave izda ili sastavi najkasnije jedan dan prije dana pristupanja;
- (c) se dokaz o podrijetlu dostavi carinskim tijelima u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja.

U slučaju kada je roba prijavljena za uvoz u bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju ili Hrvatsku prije dana pristupanja, na temelju preferencijalnih sporazuma ili autonomnih aranžmana koji se u tom trenutku primjenjuju između bivše jugoslavenske republike Makedonije i Hrvatske, može se prihvatiti dokaz o podrijetlu koji je izdan naknadno u skladu s spomenutim sporazumima ili aranžmanima pod uvjetom da se dostavi carinskim tijelima u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja.

2. Bivša jugoslavenska republika Makedonija i Hrvatska ovlaštene su zadržati ovlaštenja kojima se dodjeljuje status „ovlaštenih izvoznika” u okviru preferencijalnih sporazuma ili autonomnih aranžmana koji se među njima primjenjuju, pod uvjetom da:

- (a) je takva odredba također predviđena i u sporazumu sklopljenom između bivše jugoslavenske republike Makedonije i Europske unije prije pristupanja Hrvatske; i
- (b) ovlaštene izvoznici primjenjuju pravila podrijetla koja su na snazi na temelju tog sporazuma.

Ta se ovlaštenja najkasnije u roku od godine dana od dana pristupanja Hrvatske zamjenjuju novim ovlaštenjima izdanim u skladu s uvjetima SSP-a.

3. Zahtjeve za naknadnu provjeru dokaza o podrijetlu izdanih na temelju preferencijalnih sporazuma ili autonomnih aranžmana iz stavka 1. nadležna carinska tijela bivše jugoslavenske republike Makedonije ili Hrvatske prihvaćaju tijekom razdoblja od tri godine od izdavanja predmetnog dokaza o podrijetlu te ih ta tijela mogu podnositi u roku od tri godine od prihvaćanja dokaza o podrijetlu dostavljenog tim tijelima zajedno s uvoznom deklaracijom.

*Članak 9.***Roba u provozu**

1. Odredbe SSP-a mogu se primjenjivati na robu izvezenu iz bivše jugoslavenske republike Makedonije u Hrvatsku i iz Hrvatske u bivšu jugoslavensku Republiku Makedoniju koja je u skladu s odredbama Protokola 4. uz SSP i koja je na dan pristupanja na putu ili privremeno pohranjena u carinskom skladištu ili slobodnoj zoni bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji ili u Hrvatskoj.
2. U takvim se slučajevima može dodijeliti povlašteni tretman podložno dostavljanju carinskim tijelima zemlje uvoznice, u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja Hrvatske, dokaza o podrijetlu koji su naknadno izdala carinska tijela države izvoznice.

*Članak 10.***Kvote u 2013.**

Za 2013. godinu, količine novih carinskih kvota i povećanja količine postojećih carinskih kvota izračunavaju se razmjerno osnovnim količinama, uzimajući u obzir dio razdoblja koji je protekao prije 1. srpnja 2013.

ODJELJAK V.

Opće i završne odredbe*Članak 11.*

Ovaj Protokol i njegovi Prilozi čine sastavni dio SSP-a.

Članak 12.

1. Ovaj protokol odobravaju Europska unija i njezine države članice i bivša jugoslavenska republika Makedonija u skladu s vlastitim postupcima.
2. Stranke se međusobno obavješćuju o dovršetku odgovarajućih postupaka navedenih u stavku 1. Isprave o odobrenju polažu se kod Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

Članak 13.

1. Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana prvog mjeseca koji slijedi nakon dana polaganja zadnje isprave o odobrenju.
2. Ako sve isprave o odobrenju ovog Protokola nisu položene do 1. srpnja 2013., ovaj se Protokol privremeno primjenjuje od 1. srpnja 2013.

Članak 14.

Ovaj je Protokol sastavljen u po dva primjerka na svakom od službenih jezika stranaka, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Članak 15.

Tekst SSP-a, uključujući priloge i protokole koji čine njegov sastavni dio, te Završni akt s priloženim izjavama sastavljaju se na hrvatskom jeziku, pri čemu su ti tekstovi vjerodostojni na isti način kao i izvorni tekstovi. Te tekstove odobrava Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje.



SGS14/09575

COUNCIL
OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 18 July 2014

H.E. Mr Andrej LEPAVCOV
Ambassador of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Sir,

We have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together take the place of signature of the Protocol to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union.

The text of the aforementioned Protocol, herewith annexed, has been approved for signature, on behalf of the European Union and its Member States, by a decision of the Council of the European Union on 18 February 2014. Pending its entry into force, this Agreement, in accordance with its Article 13.2, has been provisionally applied as from 1 July 2013.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

For the European Union

For the Member States

Encl.



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union*

Brussels, 18 July 2014

Dear Sirs,

On behalf of the Government of the Republic of Macedonia I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 18 July 2014 regarding the signature of the Protocol to the Stabilization and Association Agreement between the Republic of Macedonia of the one part, and the the European communities and their member states, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union.

Hereby I declare that the Government of the Republic of Macedonia agrees with the provisions of the annexed text of aforementioned Protocol, and considers the said Protocol as being signed with your letter and this letter in reply as the equivalent of signature of the said Protocol.

However, on behalf of the Government of the Republic of Macedonia, I hereby declare that the provisional reference as contained in the text of the above-mentioned Protocol is not the name of my country and that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Sirs, the assurances of my highest consideration.

Dr. Andrej Lepavcov
Ambassador and Head of
Mission

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION
Brussels



86814/09576

COUNCIL
OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 18 July 2014

H.E. Mr Andrej LEPAVCOV
Ambassador of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date.

The European Union notes that the Exchange of Letters between the European Union and its Member States and the former Yugoslav Republic of Macedonia, which takes the place of signature of the Protocol to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union, has been accomplished and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Union or its Member States in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

For the European Union

For the Member States

PRILOG I.

„PRILOG IV.a

UVOD U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA PODRI-
JETLOM IZ EUROPSKE UNIJE

(nulta stopa carine)

(iz članka 27. stavka 3. točke (a))

Oznaka KN	Opis proizvoda
0101	Živi konji, magarci, mazge i mule:
	– konji:
0101 21 00	– – Čistokrvne rasplodne životinje
0101 29	– – ostali:
0101 29 90	– – – ostali:
0101 30 00	– magarci
0101 90 00	– ostalo
0102	Žive životinje vrste goveda:
	– goveda:
0102 29	– – ostala:
0102 29 05	– – – podvrste Bibos ili podvrste Poephagus
	– – – ostala:
	– – – – mase od 80 kg do uključivo 160 kg:
0102 29 21	– – – – – za klanje
0102 29 29	– – – – – ostala
	– – – – mase od 160 kg uključivo do 300 kg:
0102 29 41	– – – – – za klanje
0102 29 49	– – – – – ostala
	– – – – mase veće od 300 kg:
	– – – – – junice (ženska goveda koja se nikada nisu telila):
0102 29 51	– – – – – – za klanje
0102 29 59	– – – – – – ostale
	– – – – – krave:
0102 29 61	– – – – – – za klanje
0102 29 69	– – – – – – ostale
	– – – – – ostalo:
0102 29 91	– – – – – – za klanje
0102 29 99	– – – – – – ostala
	– bivoli:
0102 39	– – ostali:
0102 39 10	– – – domaće vrste
0102 39 90	– – – ostali:

Oznaka KN	Opis proizvoda
0102 90	– ostale: – – ostale:
0102 90 91	– – – – domaće vrste
0102 90 99	– – – – ostale:
0103	Žive svinje:
0103 10 00	– čistokrvne rasplodne životinje – ostale:
0103 91	– – mase manje od 50 kg
0104	Žive ovce i koze:
0104 10	– ovce:
0104 10 10	– – čistokrvne rasplodne životinje
0104 20	– koze:
0104 20 10	– – čistokrvne rasplodne životinje
0105	Živa perad vrste ‚Gallus domesticus‘, patke, guske, pure i biserke: – mase do uključivo 185 g:
0105 11	– – živa perad vrste Gallus domesticus: – – – – djedovski i roditeljski ženski pilići:
0105 11 11	– – – – nesilice
0105 11 19	– – – – ostali – – – – ostale:
0105 11 99	– – – – ostale
0105 12 00	– – pure
0105 13 00	– – patke
0105 14 00	– – guske
0105 15 00	– – biserke – ostala:
0105 94 00	– – kokoši vrste ‚Gallus domesticus‘
0105 99	– – ostalo:
0105 99 10	– – – – patke
0105 99 20	– – – – guske
0105 99 30	– – – – pure
0105 99 50	– – – – biserke
0106	Ostale žive životinje
0201	Goveđe meso, svježe ili rashlađeno
0202	Goveđe meso, zamrznuto

Oznaka KN	Opis proizvoda
0205 00	Konjsko i magareće meso, meso mula i mazgi, svježe, rashlađeno ili zamrznuto
0206	Jestivi klaonički proizvodi od životinja vrsta goveda, svinja, ovaca, koza, konja, magaraca, mula i mazgi, svježi, rashlađeni ili zamrznuti
0207	Meso i jestivi unutrašnju organi od peradi iz tarifnog broja 0105, svježe, rashlađeno ili zamrznuto
0208	Ostalo meso i jestivi klaonički proizvodi, svježe, rashlađeno ili zamrznuto
0209	Svinjska masnoća, očišćena od mesa i masnoća peradi, netopljene niti drugačije ekstrahirane, svježe, rashlađene, zamrznute, soljene, u salamuri, sušene ili dimljene
0209 10	– od svinja:
0209 10 90	– – svinjska masnoća, osim one iz podbroja 0209 10 11 ili 0209 10 19
0209 90 00	– ostala
0210	Meso i jestivi klaonički proizvodi, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni; jestivo brašno i krupica od mesa ili od klaoničkih proizvoda
0402	Mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili s dodanim šećerom ili drugim sladilima:
0402 10	– u prahu, granulama ili drugim u krutim oblicima, s najviše 1,5 % masti
	– – nezaslađeni:
0402 10 19	– – – ostalo
	– – ostalo:
0402 10 91	– – – u izvornom pakiranju neto sadržaja do uključno 2,5 kg
0402 10 99	– – – ostalo
	– u prahu, granulama ili drugim u krutim oblicima, s više od 1,5 % masti
0402 21	– – nezaslađeni
0402 29	– – ostalo
	– ostalo:
0402 91	– – nezaslađeni
0402 99	– – ostalo
0404	Surutka, koncentrirana ili nekoncentrirana, s dodanim šećerom ili drugim sladilima; proizvodi što se sastoje od prirodnih sastojaka mlijeka, sa ili bez dodanog šećera ili ostalih sladila, drugdje nespomenutih niti uključenih
0405	Maslac i ostale masti i ulja dobiveni iz mlijeka; mliječni namazi
0405 10	– maslac
0405 20	– mliječni namazi:
0405 20 90	– – sa sadržajem masti većim od 75 % do manje od 80 %
0405 90	– ostalo

Oznaka KN	Opis proizvoda
0408	Jaja peradi i ptičja jaja, bez ljuske i žumanjci jaja, svježi, sušeni, kuhani u pari ili vodi, oblikovani, smrznuti ili na drugi način konzervirani, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila
0410 00 00	Jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, drugdje nespomenuti niti uključeni
0601	Lukovice, gomolji, gomoljasto korijenje, izdanci korijenja i podanci korijenja, u stanju mirovanja, u vegetaciji ili u cvatu; biljke i korijenje cikorijske, osim korijenja iz tarifnog broja 1212
0602	Ostale žive biljke (uključujući i njihovo korijenje), reznice i cijepovi; micelij gljiva:
0602 10	– neukorijenjene reznice i cijepovi
0602 20	– drveće, šiblje ili grmovi, cijepljeni ili necijepljeni, vrsta koje daju jestivo voće ili orašaste plodove
0602 30 00	– rododendroni i azaleje (gorske ruže), cijepljeni ili necijepljeni
0602 40 00	– ruže, cijepljene ili necijepljene
0602 90	– ostalo:
0602 90 10	– – micelij gljiva
0602 90 30	– – sadnice povrća i jagoda
	– – ostale:
	– – – vanjske biljke:
	– – – – drveće, šiblje i grmovi:
0602 90 41	– – – – – šumsko drveće
	– – – – – ostalo:
0602 90 45	– – – – – vanjske ukorijenjene reznice i mlade sadnice drveća
0602 90 49	– – – – – ostale
0602 90 50	– – – – ostale vani rastuće biljke
	– – – sobne biljke:
0602 90 70	– – – – ukorijenjene reznice i mlade biljke, uključujući kaktuse
	– – – – ostale
0602 90 91	– – – – – biljke u cvatu, s pupoljcima ili cvjetovima, osim kaktusa
0602 90 99	– – – – – ostale
0603	Rezano cvijeće i cvjetni pupoljci vrsta prikladnih za bukete ili za ukras, svježi, osušeni, bojani, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni
0604	Lišće, grane i ostali dijelovi bilja, bez cvjetova ili cvjetnih pupoljaka te trave, mahovine i lišaji, prikladni za bukete ili za ukras, svježi, osušeni, bojani, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni
0701	Krumpir, svjež ili rashlađen:
0701 10 00	– sjemenski krumpir
0703	Crveni luk, luk kozjak (ljutika), češnjak, poriluk i ostale vrste luka, svježi ili rashlađeni:
0703 10 00	– crveni luk i luk kozjak (ljutika)
	– – crveni luk:

Oznaka KN	Opis proizvoda
0703 10 19	--- ostali:
0703 10 19 10	---- za sadnju
0703 10 19 30	---- arpadzik
0703 90 00	- poriluk i ostale vrste luka:
0703 90 00 10	-- za sadnju
0709	Ostalo povrće, svježe ili rashlađeno:
	- ostalo:
0709 99	-- ostalo:
0709 99 60	--- kukuruz šećerac
0710	Povrće (nekuhano ili kuhano na pari ili u vodi), zamrznuto
0710 80	- ostalo povrće:
0710 80 10	-- masline
0710 80 80	-- okrugle artičoke
0710 80 85	-- šparoge
0711	Povrće privremeno konzervirano (npr. plinom sumpornim dioksidom, u slanoj vodi, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u stanju neprikladnom za neposrednu potrošnju
0711 20	- masline
0712	Osušeno povrće, cijelo, rezano, u kriškama, lomljeno ili u prahu, ali dalje nepripremljeno:
0712 20 00	- sušeni crveni luk
	- sušene jestive gljive, Judino uho (<i>Auricularia</i> spp.), gljive sluzavke (<i>Tremella</i> spp.) i tartufi
0712 31 00	-- sušene jestive gljive iz roda šampinjona (<i>Agaricus</i>)
0712 32 00	-- judino uho (<i>Auricularia</i> spp.)
0712 33 00	-- gljive sluzavke (<i>Tremella</i> spp.)
0712 39 00	-- ostalo
0712 90	- drugo povrće; mješavine povrća:
0712 90 05	-- krumpir, neovisno je li rezan ili je u ploškama ili ne, ali dalje nepripremljen
	-- sušeni kukuruz šećerac (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0712 90 19	---- ostalo
0712 90 30	-- rajčice
0712 90 50	-- mrkva
0712 90 90	-- ostalo
0713	Osušeno mahunasto povrće, u zrnu, neovisno je li oljušteno ili lomljeno ili ne
0713 10	- grašak (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 10	-- sjemenski
0713 20 00	- osušeni slani grašak (<i>Garbanzos</i>):
0713 20 00 10	-- sjemenski

Oznaka KN	Opis proizvoda
	– grah (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	-- grah vrste <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper ili <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek:
0713 31 00 10	---- sjemenski
0713 32 00	-- grah sitni crveni (Adzuki) (<i>Phaseolus</i> ili <i>Vigna angularis</i>)
0713 32 00 10	---- sjemenski
0713 33	-- obični grah, uključujući bijeli grah (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 10	---- sjemenski
0713 34 00	-- bambara grah (<i>Vigna subterranea</i> ili <i>Voandzeia subterranea</i>):
0713 34 00 10	---- sjemenska
0713 35 00	-- mletački grah (<i>Vigna unguiculata</i>):
0713 35 00 10	---- sjemenski
0713 39 00	-- ostalo:
0713 39 00 10	---- sjemenski
0713 40 00	– leća:
0713 40 00 10	-- sjemenska
0713 50 00	– bob (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) i konjski bob (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
0713 50 00 10	-- sjemenski
0713 60 00	– golublji grašak (<i>Cajanus cajan</i>):
0713 60 00 10	-- sjemenski
0713 90 00	– ostalo:
0713 90 00 10	-- sjemenski
0714	Manioka, indijska maranta (arrowroot), kaćun (salep), čičoka, slatki krumpir (batata) i slični korijeni i gomolji s visokim sadržajem škroba ili inulina, svježi, rashlađeni, zamrznuti ili osušeni, neovisno jesu li rezani ili u obliku peleta ili ne; sago
0801	Kokosov orah, brazilski orah, indijski oraščić, svježi ili suhi neovisno jesu li oljušteni ili oguljeni ili ne
0802	Ostali orašasti plodovi, svježi ili suhi, neovisno jesu li oljušteni ili oguljeni ili ne
0803	Banane, uključujući rajske smokve, svježe ili suhe
0804	Datulje, smokve, ananas, avokado, guava, mango i mangostin, svježi ili suh
0805	Agrumi, svježi ili suhi
0810	Ostalo voće, svježe:
0810 20	– maline, kupine, dud (murva) i loganove bobice
0810 30	– crni, bijeli ili crveni ribiz i ogrozd
0810 40	– brusnice, borovnice i drugo voće roda <i>Vaccinium</i>
0810 50 00	– kivi

Oznaka KN	Opis proizvoda
0810 60 00	– durian
0810 70 00	– kaki
0810 90	– ostalo
0811	Voće i orašasti plodovi, nekuhani ili kuhani u pari ili vodi, smrznuti, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili ne
0812	Voće i orašasti plodovi, privremeno konzervirani (npr. sumpornim dioksidom, u slanoj vodi, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u stanju neprikladnom za neposrednu potrošnju
0813	Voće, osušeno, osim pod tarifnim brojevima 0801 do 0806; mješavine orašastih plodova ili sušenog voća iz ovog poglavlja
0814 00 00	Kore agruma ili dinja (uključujući lubenice), svježe, smrznute, suhe ili privremeno konzervirane u slanoj vodi, sumpornoj vodi ili u drugim otopinama za konzerviranje
0901	Kava, pržena ili nepržena, s kofeinom ili bez kofeina; kavine ljuške i opne, nadomjesci kave što sadrže kavu u bilo kojem omjeru
0902	Čaj, aromatiziran ili nearomatiziran
0904	Papar roda ‚Pipe‘; suha, drobljena ili mljevena paprika roda ‚Capsicum‘ ili roda ‚Piment‘
	– papar:
0904 11 00	– – nedrobljen i nemljeven
0904 12 00	– – drobljen ili mljeven
0905	Vanilija
0906	Cimet i cvijet cimetova drveta
0907	Klinčići (cijeli plodovi, pupoljci i peteljke)
0908	Muškatni oraščić, macis i kardamomi
0909	Sjeme anisa, badijana, komorača, korijandra, kumina ili kima; bobice kleke
0910	Ingver (đumbir), šafran, kurkuma, majčina dušica, listovi lovora, kari (curry) i ostali začini
1001	Pšenica i suražica:
	– tvrda pšenica:
1001 11 00	– – za sjetvu
1002	Raž
1003	Ječam:
1003 10 00	– za sjetvu
1003 90 00	– ostalo:
1003 90 00 10	– – za pivo

Oznaka KN	Opis proizvoda
1003 90 00 20	-- za stoku
1003 90 00 90	-- ostalo
1004	Zob
1005	Kukuruz:
1005 10	– za sjetvu
1006	Riža:
1006 10	– riža u ljusci (neoljuštena ili sirova):
1006 10 10	-- za sjetvu
1007	Sirak u zrnu
1008	Heljda, proso i sjeme za ptice; ostale žitarice
1102	Brašno od žitarica, osim od pšenice ili suražice
1103	Prekrupa, krupica i pelete od žitarica
1104	Žitarice u zrnu na drugi način obrađene (npr. oljuštene, valjane, u pahuljicama, perlirane, rezane ili gnječene), osim riže iz tarifnog broja 1006; klice od žitarica, cijele, valjane, u ljuskicama ili mljevane
1105	Brašno, krupica, prah, pahuljice, granule i pelete od krumpira
1106	Brašno, krupica i prah od osušenoga mahunastoga povrća iz tarifnog broja 0713, od sagoa, korijenja ili gomolja iz tarifnog broja 0714 ili od proizvoda iz poglavlja 8
1107	Slad, pržen ili nepržen
1108	Škrob, inulin:
1201	Soja, lomljena ili ne
1202	Kikiriki, nepržen niti drugačije pripremljen, u ljusci, oljušten ili lomljen
1203 00 00	Kopra
1204	Laneno sjeme, cijelo ili lomljeno
1207	Ostalo uljano sjeme i plodovi, uključujući lomljeno
1208	Brašno i krupica od uljanog sjemenja i plodova, osim od gorušice
1209	Sjeme, plodovi i spore, koje se rabe za sjetvu
1211	Bilje i dijelovi bilja (uključujući sjemenje i plodove), svježi ili osušeni, rezani ili cijeli, drobljeni ili mljeveni, vrsta što ih se poglavito rabi u parfimeriji, farmaciji ili za insekticidne, fungicidne ili slične svrhe

Oznaka KN	Opis proizvoda
1212	Rogači, morske i ostale alge, šećerna repa ili šećerna trska, svježi, rashlađeni, smrznuti ili suhi, uključujući i mljevene; koštice i jezgre iz koštica i voća i drugog povrća (uključujući neprženo korijenje cikorijske vrste ‚Cichorium intybus sativum’), koji se primarno koriste za ljudsku upotrebu, drugdje nespomenuti niti uključeni
1213 00 00	Slama i pljeva od žitarica, neprerađene, uključujući i one sječene, mljevene, prešane ili u obliku peleta
1214	Švedska repa, krmna cikla, krmno korijenje, sijeno, lucerna (alfalfa), djetelina, esparzeta, krmni kelj, lupine, grahorice i slični proizvodi za stočnu hranu, u obliku peleta ili ne
1301	Šelak, prirodne gume, smole, gume-smole, oleo smole (npr. balzami)
1302	Biljni sokovi i ekstrakti; pektinske tvari, pektinati i pektati; agar-agar i ostale sluzi i zgušnjivači, dobiveni od biljnih proizvoda, modificirani ili ne – biljni sokovi i ekstrakti:
1302 11 00	– – opijumski sokovi
1501	Svinjska mast (uključujući salo) i mast peradi, osim onih iz tarifnog broja 0209. ili 1503.:
1502	Masti od goveda, ovaca ili koza, osim iz tarifnog broja 1503
1503	Stearin od svinjske masti, ulje od svinjske masti, oleostearin, oleo ulje i ulje od loja (osim emulgiranih, miješanih i na drugi način pripremljenih)
1504	Masti i ulja i njihove frakcije, od riba ili morskih sisavaca, rafinirani ili nerafinirani (osim kemijski modificiranih)
1508	Ulje od kikirikija i njegove frakcije, rafinirano ili nerafinirani (osim kemijski modificiranih)
1509	Maslinovo ulje i njegove frakcije, rafinirani ili nerafinirano, kemijski nemodificirano
1510	Ostala ulja i njihove frakcije, dobivena isključivo od maslina, rafinirana ili nerafinirana, kemijski nemodificirana, uključujući mješavine tih ulja ili frakcije s uljima ili frakcije iz poglavlja 1509.
1511	Palmino ulje i njegove frakcije, rafinirano ili nerafinirano
1512	Ulje od sjemena suncokreta, šafranike ili pamuka i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, kemijski nemodificirano – ulje od pamukovog sjemena i njegove frakcije:
1512 21	– – sirovo ulje, uključujući s odstranjenim gosipolom
1512 29	– – ostalo
1513	Ulje od kokosovog oraha (kopre), palminih koštica (jezgri) ili babasu ulje i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, kemijski nemodificirano
1514	Ulje od repice ili ulje od gorušice i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, kemijski nemodificirano – ostalo
1514 99	– – ostalo

Oznaka KN	Opis proizvoda
1515	Ostale stabilne (nehlapive) biljne masti i ulja (uključujući jojoba ulje) i njihove frakcije, rafinirani ili nerafinirani, ali kemijski nemodificirani
	– laneno ulje i njegove frakcije
1515 11 00	-- sirovo ulje
1515 19	-- ostalo
1515 30	– ricinusovo ulje i njegove frakcije
1515 50	– sezamovo ulje i njegove frakcije
1515 90	– ostalo:
	-- ulje od duhana i njegove frakcije
	---- sirovo ulje:
1515 90 21	---- ulja za tehničke ili industrijske svrhe, osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljude i sirova
1515 90 29	---- ostalo
	---- ostalo:
1515 90 31	---- ulja za tehničke ili industrijske svrhe, osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljude
1515 90 39	---- ostalo
	-- ostala ulja i njihove frakcije:
	---- sirova ulja:
1515 90 40	---- za tehničke ili industrijske svrhe, osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju
	---- ostala:
1515 90 51	----- kruta, u izvornim pakiranjima neto mase 1 kg ili manje
1515 90 59	----- kruta, ostala; tekuća
	---- ostala:
1515 90 60	---- za tehničke ili industrijske svrhe, osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju
	---- ostalo:
1515 90 91	----- kruta, u izvornim pakiranjima neto mase 1 kg ili manje
1515 90 99	----- kruta, ostala; tekuća
1516	Masti i ulja životinjskog ili biljnog podrijetla i njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirana, interesterificirana, reesterificirana ili elaidinizirana, rafinirana ili nerafinirana, dalje neprerađena
1516 10	– životinjske masti i ulja i njihove frakcije
1517	Margarin, jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516
1517 90	– ostali:
	-- ostalo:
1517 90 99	---- ostalo

Oznaka KN	Opis proizvoda
1603	Ekstrakti i sokovi od mesa, riba, rakova, mekušaca ili od ostalih vodenih beskralješnjaka
1701	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju:
	– sirovi šećer osim s dodanim aromama ili tvarima za bojenje
1701 12	– – šećer od šećerne trske
	– ostalo:
1701 91 00	– – s dodanim aromama ili tvarima za bojenje
1701 99	– – ostalo:
1701 99 90	– – – ostalo
1702	Ostali šećeri uključujući kemijski čistu laktozu, maltozu, glukozu i fruktozu, u krutom stanju; šećerni sirupi bez dodanih tvari za aromatizaciju ili za bojenje; umjetni med, miješani ili nemiješani s prirodnim medom; karamel;
	– laktoza i sirup od laktoze:
1702 11 00	– – s masenim udjelom laktoze izražene kao bezvodna laktoza od 99 % ili većim, računano na suhu tvar
1702 19 00	– – ostalo
1702 20	– šećer od javora i sirup od javora
1702 30	– glukoza u krutom stanju i glukozni sirup, bez dodanih aroma ili tvari za bojenje, bez udjela fruktoze ili s masenim udjelom fruktoze manjim od 20 % u suhom stanju
1702 40	– glukoza u krutom stanju i glukozni sirup, s masenim udjelom fruktoze u suhom stanju od 20 % ili više, ali manjim od 50 %, osim invertnog šećera
1702 60	– fruktoza u krutom stanju i fruktozni sirup, bez dodanih aroma ili tvari za bojenje, s masenim udjelom fruktoze većim od 50 % u suhom stanju (osim invertnog šećera)
1703	Melase dobivene pri ekstrakciji ili rafiniranju šećera
2005	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006
2005 10 00	– homogenizirano povrće
2005 70 00	– masline
2007	Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća i od orašastih plodova dobiveni kuhanjem, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili ne
2301	Brašno, krupica i pelete od mesa ili mesnih klaoničkih proizvoda te od riba ili rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskralješnjaka, nepogodnih za ljudsku prehranu; čvarci
2301 10 00	– brašno, krupica i pelete, od mesa ili mesnih klaoničkih proizvoda; čvarci
2302	Posije i ostali ostaci dobiveni prosijavanjem, mljevenjem ili drugom obradom žitarica ili mahunarki, nepeletirani ili peletirani
2303	Ostaci od proizvodnje škroba i slični ostaci, rezanci šećerne repe, otpaci šećerne trske i ostali otpaci industrije šećera, talozi, otpaci i ostaci iz pivovara i destilerija, peletirani ili nepeletirani

Oznaka KN	Opis proizvoda
2304 00 00	Uljane pogače i ostali kruti ostaci dobiveni pri ekstrakciji ulja od soje, nemljeveni, mljeveni ili peletirani
2305 00 00	Uljane pogače i ostali kruti ostaci dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija, nemljeveni, mljeveni ili peletirani
2306	Uljane pogače i ostali kruti ostaci dobiveni pri ekstrakciji biljnih masti ili ulja, osim onih iz tarifnog broja 2304 ili 2305, nemljeveni, mljeveni ili peletirani
2307	Vinski talog; vinski kamen
2308	Biljni materijali i biljni otpaci, biljni ostaci i sporedni proizvodi, koji se koriste za prehranu životinja, peletirani ili ne, drugdje nespomenuti niti uključeni
2309	Pripravci koji se koriste u prehrani životinja
2401	Neprerađeni duha; otpad od duhana
4301	Sirovo krzno, uključujući glave, repove, šape i ostale komade ili odsječke prikladne za krznarsku uporabu, osim sirovih koža iz tarifnih brojeva 4101, 4102, 4103”

PRILOG II.

„PRILOG IV.b

UVOZ U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE

(nulta stopa carine unutar carinskih kvota)

(iz članka 27. stavka 3. točke (b))

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Carina za količine koje premašuju kvotu (% od MFN)
0401	Mlijeko i vrhnje, nekoncentrirani i bez dodanog šećera ili drugih sladila	800	100
0401 10	– do uključno 1 % masti		
0401 10 10	– – u izvornom pakiranju neto sadržaja do uključno dvije litre		
0401	Mlijeko i vrhnje, nekoncentrirani i bez dodanog šećera ili drugih sladila	2 400	100
0401 20	– s više od 1 % masti do uključno 6 % masti		
0403	Mlaćenica, kiselo mlijeko i vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili nekoncentrirani; sa ili bez arome, šećera ili ostalih sladila, voća, lješnjaka ili kaka	1 300	100
0403 10	– jogurt:		
	– – sa ili bez arome, dodanog šećera ili ostalih sladila, voća, lješnjaka ili kaka		
	– – – bez dodanog šećera ili drugih sladila s masti:		
0403 10 11	– – – – do uključno 3 %		
0403 10 13	– – – – više od 3 % do uključno 6 %		
0403 90	– ostalo:		
	– – nearomatizirano niti s dodanim voćem, orašastim plodovima ni kakaom		
	– – – ostalo:		
	– – – – bez dodanog šećera ili drugih sladila s masti:		
0403 90 51	– – – – – do uključno 3 %		
0403 90 53	– – – – – više od 3 % do uključno 6 %		
0403 90 59	– – – – – s više od 6 %		
0406	Sir i skuta:	40	100
0406 10	– svježi sir (nefermentirani ili neusoljen), uključujući sir od surutke i skutu		

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Carina za količine koje premašuju kvotu (% od MFN)
0406	Sir i skuta:	310	70
0406 20	– strugani ili u prahu, svih vrsta		
0406 30	– sir, topljeni, osim struganog ili u prahu		
0406	Sir i skuta:	650	100
0406 90	– drugi sirevi		
0701	Krumpir, svjež ili rashlađen:	450	100
0701 90	– ostali:		
	– – ostali:		
0701 90 90	– – – ostali		
0703	Crveni luk, luk kozjak (ljutika), češnjak, poriluk i ostale vrste luka, svježi ili rashlađeni:	300	100
0703 10	– crveni luk i luk kozjak (ljutika):		
	– – crveni luk:		
0703 10 19	– – – ostalo		
1512	Ulje od sjemena suncokreta, šafranike ili pamuka i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, kemijski nemodificirano:	100	100
	– ulje od sjemena suncokreta ili šafranike i njihove frakcije:		
1512 19	– – ostalo:		
1512 19 90	– – – ostalo		
1601 00	Kobasice i slični proizvodi, od mesa, drugih klaoničkih proizvoda ili krvi; prehrambeni proizvodi na osnovi tih proizvoda	3 400	70
1602	Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, iznutrica ili krvi	2 050	70
2001	Povrće, voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini:	40	100
2001 10 00	– krastavci i kornišoni		
2003	Gljive i tartufi, pripremljeni ili konzervirani na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini	50	100
2003 10	– gljive roda šampinjona (<i>Agaricus</i>):		
2003 10 20	– – privremeno konzervirane, potpuno termički obrađene		
2003 10 30	– – ostalo		
2003 90	– ostalo:		
2003 90 10	– – Tartufi		

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Carina za količine koje premašuju kvotu (% od MFN)
2005	Ostalo povrće, pripravljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006	150	100
2005 20	– Krumpir:		
	– – ostalo:		
2005 20 20	– – – u tankim listićima, pržen ili pečen, neovisno je li soljen ili začinjjen ili ne, u pakiranjima što ne propuštaju zrak, prikladan za neposrednu potrošnju		
2005 20 80	– – – ostalo		
2005	Ostalo povrće, pripravljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006	60	100
2005 40 00	– grašak (<i>Pisum sativum</i>):		
2009	Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća nefermentirani i bez dodanog alkohola, s dodanim ili bez dodanog šećera ili drugih sladila	300	100"

PRILOG III.

„PRILOG IV.c

**UVOZ U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU^m POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA PODRI-
JETLOM IZ EUROPSKE UNIJE (KONCESIJE U OKVIRU CARINSKIH KVOTA)****(iz članka 27. stavka 3. točke (c))**

KN oznaka	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Primjenjiva carina (% MFN carine)
0203	Svinjsko meso, svježe, rashlađeno ili zamrznuto	2 000	70
0203	Svinjsko meso, svježe, rashlađeno ili zamrznuto	200	50
0406	Sir i skuta	600	70
0701	Krumpir, svjež ili rashlađen:	100	50
0701 90	– ostalo”		

PRILOG IV.

„PRILOG V.c

**UVOZ U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU RIBE I PROIZVODA RIBARSTVA PODRI-
JETLOM IZ EUROPSKE UNIJE****(nulta stopa carine unutar carinskih stopa)****(iz članka 28. stavka 2.)**

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis proizvoda	Godišnja kvota s nultom stopom carine
0301 93 00	Živi šaran	75 tona

⁽¹⁾ Kako je određeno u Zakonu o carinskoj tarifi - Službeni list br. 23/03, 69/04, 10/08, 35/10 i 11/12 bivše jugoslavenske republike Makedonije; Odluka o usklađivanju i izmjeni carinske tarife - Službeni list br. 169/12 bivše jugoslavenske republike Makedonije”

PRILOG V.

„PRILOG II.

CARINE KOJE SE PRIMJENJUJU PRI UVOZU ROBE PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
0403	Mlaćenica, kiselo mlijeko i vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili nekoncentrirani; sa ili bez arome, šećera ili ostalih sladila, voća, lješnjaka ili kaka	
0403 10	– jogurt:	
	– – osim onog s aromom ili dodanim voćem, lješnjacima ili kakaom	
	– – – u krutim oblicima i;	
0403 10 51	– – – – do uključno 1,5 % masti	50
0403 10 53	– – – – s više od 1,5 % do uključno 27 % masti	50
0403 10 59	– – – – do uključno 27 % masti	50
	– – – ostalo, s udjelom mliječne masti:	
0403 10 91	– – – – do uključno 3 % masti	50
0403 10 93	– – – – s više od 3 % do uključno 6 % masti	50
0403 10 99	– – – – do uključno 6 % masti	50
0403 90	– ostalo:	
	– – bez arome, dodanog voća, lješnjaka ili kaka	
	– – – u krutim oblicima, s udjelom mliječne masti;	
0403 90 71	– – – – do uključno 1,5 % masti	50
0403 90 73	– – – – s više od 1,5 % do uključno 27 %	50
0403 90 79	– – – – do uključno 27 %	50
	– – – ostalo, s udjelom mliječne masti:	
0403 90 91	– – – – do uključno 3 % masti	50
0403 90 93	– – – – s više od 3 % do uključno 6 % masti	50
0403 90 99	– – – – do uključno 6 % masti	50
0405	Maslac i ostale masti i ulja dobiveni iz mlijeka; mliječni namazi:	
0405 20	– mliječni namazi:	
0405 20 10	– – sa sadržajem masti od 39 % do manje od 60 %	0
0405 20 30	– – sa sadržajem masti od 60 % do uključno 75 %	0
0501 00 00	Ljudska kosa, neobrađena, oprana ili neoprana, odmašćena ili neodmašćena; otpaci od ljudske kose	0
0502	Čekinje i dlake domaćih ili divljih svinja; konja ili nerasta i ostala dlaka za izradu četaka; otpaci od tih čekinja ili dlaka	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
0505	Kože i ostali dijelovi ptica, s perjem i paperjem, perje i dijelovi perja (s obrezanim ili neobrezanim rubovima) te paperje, dalje neobrađeni (osim očišćenih, dezinficiranih i obrađenih za konzerviranje); prah i otpaci od perja ili dijelovi perja	0
0506	Kosti i srž rogova, njihov prah i otpaci, neobrađeni, odmašćeni, jednostavno pripremljeni, tretirani s kiselinom ili deželatinizirani (osim oblikovanih)	0
0507	Bjelokost, kornjačevina, kitova kost i dlake kitove kosti, rogovi, parošci, kopita, nokti, pandže i kljunovi, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni; prah i otpaci tih proizvoda (osim oblikovanih)	0
0508 00 00	Koralji i slični materijali, neobrađeni ili jednostavno pripremljeni, ali ne i drukčije obrađeni i oblikovani; ljuštore mekušaca, ljuskavaca ili bodljikaša i sipine kosti	0
0510 00 00	Siva ambra, kastoreum, cibet i mošus; kantaride; žuč čak i osušena; žlijezde i ostali životinjski proizvodi koji se koriste u proizvodnji farmaceutskih proizvoda, svježi, rashlađeni ili zamrznuti ili drugačije privremeno konzervirani	0
0511	Proizvodi životinjskog podrijetla drugdje nspomenuti niti uključeni; mrtve životinje iz 1. i 3. poglavlja, neuporabljivi za ljudsku prehranu:	
	– ostalo:	
0511 99	-- ostalo:	
	--- prirodne spužve životinjskog podrijetla:	
0511 99 31	---- sirove:	0
0511 99 39	---- ostalo	0
0710	Povrće (nekuhano ili kuhano u pari ili vodi), zamrznuto	
0710 40 00	– kukuruz šećerac	0
0711	Povrće, privremeno konzervirano (npr. sumpornim dioksidom, u slanoj vodi, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u stanju neprikladnom za neposrednu potrošnju	
0711 90	– drugo povrće; mješavine povrća:	
	-- povrće:	
0711 90 30	--- kukuruz šećerac	0
0903 00 00	Mate-čaj	0
1212	Rogači, morske i ostale alge, šećerna repa i šećerna trska, svježi, rashlađeni, smrznuti ili suhi, uključujući i mljevene; koštice i jezgre iz koštica voća i ostali biljni proizvodi, (uključujući neprženo korijenje cikorijske od različitih vrsta, 'Cichorium intybus sativum'), koji se primarno koriste za ljudsku upotrebu, drugdje nspomenuti niti uključeni	
	– morske alge i ostale alge	
1212 29 00	-- ostalo	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
1302	Biljni sokovi i ekstrakti; pektinske tvari, pektinati i pektati; agar-agar i ostale sluzi i zgušnjivači, dobiveni od biljnih proizvoda, modificirani ili ne	
	– biljni sokovi i ekstrakti:	
1302 12 00	-- od slatkog korijena	0
1302 13 00	-- hmelja	0
1302 19	-- ostalo:	
1302 19 20	--- od biljaka roda Ephedra	0
1302 19 70	--- ostalo	0
1302 20	– pektinske tvari, pektinati i pektati	100
	– sluzi i zgušnjivači dobiveni od biljnih proizvoda, čak i modificirani	
1302 31 00	-- agar-agar	0
1302 32	-- sluzi i zgušnjivači dobiveni od rogača, sjemena rogača ili sjemena guara, čak i modificirani	
1302 32 10	--- iz rogača ili sjemena rogača	0
1401	Biljni materijali za pletarstvo (npr. bambus, španjolska trska, trska, rogoz, vrbovo pruće, rafija (liko), očišćena slama žitarica, bijeljena ili bojena i lipova kora)	0
1404	Biljni proizvodi, drugdje nespomenuti niti uključeni	0
1505 00	Mast od vune i masne tvari dobivene od te masti (uključujući lanolin)	0
1506 00 00	Ostale životinjske masti i ulja i njihove frakcije, rafinirane ili nerafinirane, ali kemijski nemodificirane	0
1515	Ostale stabilne (nehlapive) biljne masti i ulja (uključujući jojoba ulje) i njihove frakcije, rafinirani ili nerafinirani, kemijski nemodificirani	
1515 90	– ostalo:	
1515 90 11	-- tungovo ulje; jojoba i oiticica ulje; mirtin vosak i japanski vosak; njihove frakcije	0
1516	Masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla i njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ili elaidinizirani, bez obzira jesu li rafinirani ili nerafinirani, ali dalje nepripremljeni	
1516 20	– biljne masti i ulja i njihove frakcije:	
1516 20 10	-- hidrogenirano ricinusovo ulje, takozvani 'opal vosak'	0
1517	Margarin, jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516	
1517 10	– margarin, osim tekućeg margarina	100

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
1517 90	– ostalo:	
1517 90 10	– – s masenim udjelom mliječnih masti većim od 10 % ali ne većim od 15 %	100
	– – ostalo:	
1517 90 93	– – – jestive mješavine ili pripravci, što ih se rabi za podmazivanje kalupa	0
1518 00	Životinjske ili biljne masti i ulja i njihove frakcije, kuhane, oksidirane, dehidrirane, sumporirane, puhane, polimerizirane zagrijavanjem u vakuumu ili inertnom plinu ili drugačije kemijski modificirani, isključujući one iz tarifnog broja 1516; nejestive mješavine ili pripravci nejestivih životinjskih ili biljnih masti i ulja ili frakcija različitih masti i ulja iz ovog poglavlja, drugdje nespomenuti niti uključeni	0
1520 00 00	glicerol, sirovi; glicerolske vode i lužine	0
1521	Biljni voskovi (osim triglicerida), pčelinji vosak, voskovi od ostalih kukaca i spermaceti, rafinirani ili nerafinirani, obojeni ili nebojeni	0
1522 00	Degra; ostaci dobiveni pri preradi masnih tvari ili voskova životinjskog ili biljnog podrijetla:	
1522 00 10	– degra	0
1702	Ostali šećeri uključujući kemijski čistu laktozu, maltozu, glukozu i fruktozu, u krutom stanju; šećerni sirupi bez dodanih aroma ili tvari za bojenje; miješani ili nemiješani s prirodnim medom, karamel;	
1702 50 00	– kemijski čista fruktoza	0
1702 90	– ostalo, uključujući invertni šećer i ostale šećere i šećerne sirupe s masenim udjelom fruktoze većim od 50 % u suhom stanju	
1702 90 10	– – kemijski čista maltoza	100
1704	Proizvodi od šećera (uključujući bijelu čokoladu), bez kaka	50
1803	Kakao pasta, odmašćena ili neodmašćena	0
1804 00 00	Kakao maslac, mast i ulje od kaka	0
1805 00 00	Kakao prah, bez dodanog šećera ili drugih sladila	0
1806	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi koji sadrže kakao:	
1806 10	– kakao prah, s dodanim šećerom ili drugim sladilom	0
1806 20	– ostali proizvodi u blokovima, pločama ili rebrima mase veće od 2 kg ili u tekućem stanju, pasti, prahu, granulama ili u drugim oblicima u rasutom stanju, u posudama ili pakiranju većem od 2 kg (osim kakao praha)	50
	– ostali proizvodi u blokovima, pločama, rebrima:	
1806 31 00	– – punjeni	50
1806 32	– – osim punjenih	50
1806 90	– ostali	50

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
1901	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta koji ne sadrže kakao ili koji sadrže manje od 40 % kakaa, potpuno odmašćenog, drugdje nespomenuti niti uključeni; prehrambeni proizvodi od mlijeka, kiselog vrhnja, surutke, jogurta, kefira i sličnih proizvoda iz poglavlja 0401 do 0404, bez sadržaja kakaa ili koji sadrže 5 % ili manje masenih udjela kakaa, potpuno odmašćenog, drugdje nespomenuti niti uključeni	0
1902	Tjestenina, kuhana ili nekuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripremljena, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lasanje, njoki, ravioli, kaneloni, kuskus, pripremljeni ili nepripremljeni: – nekuhana tjestenina, nepunjena ili drugačije pripremljena	
1902 11 00	-- s jajima	50
1902 19	-- ostala	50
1902 20	– punjena tjestenina, kuhana ili nekuhana ili drukčije pripremljena	
1902 20 10	-- s masenim udjelom riba, rakova, mekušaca ili ostalih vodenih beskraljnjaka većim od 20 %	0
1902 20 30	-- s masenim udjelom većim od 20 % kobasica i sličnih proizvoda od mesa i drugih klaoničkih proizvoda bilo koje vrste, uključujući masnoće bilo koje vrste ili podrijetla -- ostalo:	100
1902 20 91	---- kuhana	50
1902 20 99	---- ostalo	50
1902 30	– ostala tjestenina	50
1902 40	– kuskus	50
1903 00 00	Tapioka i nadomjesci tapioke pripremljeni od škroba, u obliku pahuljica, zrnaca, kuglica ili u sličnim oblicima	0
1904	Prehrambeni proizvodi, dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (npr. kukuruzne pahuljice); žitarice (osim kukuruza) u zrnju ili u obliku pahuljica ili drukčije obrađenih zrna (osim brašna, prekrupe i krupice), prethodno kuhane ili drukčije pripremljene, drugdje nespomenuti niti uključeni	100
1905	Kruh, peciva, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi sa sadržajem kakaa ili bez kakaa; hostije, prazne kapsule za farmaceutske proizvode, oblate, rižin papir i slični proizvodi	50
2001	Povrće, voće, orašasti plodovi i ostali jestivi dijelovi biljaka, pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini:	
2001 90	– ostalo:	
2001 90 30	-- kukuruz šećerac (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2001 90 40	-- jam, slatki krumpir i slični jestivi dijelovi biljaka s masenim udjelom škroba 5 % ili više	0
2001 90 92	-- tropsko voće i tropski orašćići; palmine jezgre	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
2004	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, smrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006:	
2004 10	– krumpir:	
	– – ostalo:	
2004 10 91	– – – u obliku brašna, krupice ili pahuljica	0
2004 90	– drugo povrće; mješavine povrća:	
2004 90 10	– – kukuruz šećerac (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2005	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006	
2005 20	– krumpir:	
2005 20 10	– – u obliku brašna, krupice ili pahuljica	0
2005 80 00	– kukuruz šećerac (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2008	Voće, orašasti plodovi i drugi jestivi dijelovi biljaka, drukčije pripremljeni ili konzervirani, neovisno sadrže li dodani šećer ili druga sladila ili alkohol ili ne, drugdje nespomenute niti uključene; ostalo;	
	– orašasti plodovi, kikiriki i druge sjemenke, neovisno jesu li međusobno pomiješani ili ne	
2008 11	– – kikiriki:	
2008 11 10	– – – maslac od kikirikija	0
	– ostalo, uključujući mješavine osim onih iz tarifnog podbroja 2008 19:	
2008 91 00	– – palmine jezgre	0
2008 99	– – ostalo:	
	– – – bez dodanog alkohola:	
	– – – – bez dodatnog šećera:	
2008 99 85	– – – – – Kukuruz, osim šećerca (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2008 99 91	– – – – – jam, slatki krumpir i slični jestivi dijelovi biljaka s masenim udjelom škroba 5 % ili većim	0
2101	Ekstrakti, esencije i koncentracije kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na osnovi tih proizvoda ili na osnovi kave, čaja ili mate-čaja; pržena cikorija i ostali kavini nadomjesci kao i njihovi ekstrakti, esencije i koncentracije	0
2102	Kvasci (aktivni ili neaktivni); ostali jednostanični mikroorganizmi; mrtvi (osim cjepiva iz tarifnog broja 3002); pripremljeni praškovi za peciva	100
2103	Umaci i pripravci za umake; miješani začini i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf):	
2103 10 00	– umak od soje	0
2103 20 00	– ketchup i ostali umaci od rajčica	100
2103 30	– brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf)	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
2103 90	– ostalo:	
2103 90 10	– – mango chutney, tekući	0
2103 90 30	– – aromatične gorke tvari, s volumnim udjelom alkohola 44,2 do 49,2 % i s masenim udjelom 1,5 do 6 % gorčice (gencijane), začina i ostalih sastojaka i 4-10 % šećera, u ambalaži od 0,5 l ili manje:	0
2103 90 90	– – ostalo:	
2103 90 90 10	– – – kombinirani začini na osnovi papra	0
2103 90 90 50	– – – majoneza	100
2103 90 90 90	– – – ostalo	0
2104	Juhe, uključujući mesne i pripravke za njih; homogenizirane mješavine dvaju ili više osnovnih sastojaka	
2104 10 00	– juhe, uključujući pripravke za njih	50
2104 20 00	– homogenizirane mješavine dvaju ili više osnovnih sastojaka	0
2105 00	Sladoled i ostali jestivi ledeni proizvodi, sa ili bez dodatka kakaa	0
2106	Prehrambeni proizvodi drugdje nspomenuti niti uključeni	
2106 10	– koncentratni bjelančevina i teksturirane bjelančevinaste tvari	0
2106 90	– ostali:	
2106 90 20	– – složeni alkoholni pripravci, osim na osnovi mirisnih tvari, za uporabu u proizvodnji pića	0
	– – ostali:	
2106 90 92	– – – bez sadržaja mliječnih masti, saharoze, izoglukoze, glukoze ili škroba, ili s masenim udjelom manjim od 1,5 % mliječne masti, 5 % saharoze ili izoglukoze, 5 % glukoze ili škroba	0
2106 90 98	– – – ostali	0
2201	Vode, uključujući prirodne ili umjetne mineralne vode i gazirane vode, bez dodanog šećera ili drugih sladila ili aroma; led i snijeg	50
2202	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode, s dodanim šećerom ili drugim sladilima ili aromatizirane, te ostala bezalkoholna pića, osim sokova voća ili povrća iz tarifnog broja 2009	50
2203 00	Pivo dobiveno od slada	0
2205	Vermut i ostala vina od svježeg grožđa, aromatizirana biljem ili aromatskim tvarima	0
2207	Nedenaturirani etilni alkohol, s volumnim udjelom alkohola od 80 % vol. ili većim; etilni alkohol i ostala alkoholna pića, denaturirani, bilo koje jačine	0
2208	Nedenaturirani etilni alkohol s volumnim udjelom alkohola manjim od 80 %; rakije, liker i ostala alkoholna pića	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
2402	Cigare, cigarilos i cigarete od duhana ili nadomjestaka duhana	70
2403	Ostali prerađeni duhan i prerađeni nadomjesci duhana; homogenizirani ili rekonstituirani duhan; duhanski ekstrakti i esencije	100
2905	Aciklički alkoholi i njihovi halogeni-, sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati	
	– ostali polihidrični alkoholi:	
2905 43 00	– – manitol	0
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)	0
2905 45 00	– – glicerol	0
3301	Eterična ulja (bez terpena ili sa terpenima), uključujući konkretne i absolute; rezinoidi; ekstrahirane oleosmole; koncentratii eteričnih ulja u mastima, neeteričnim uljima, voskovima i slično, dobiveni ekstrakcijom eteričnih ulja pomoću masti ili maceracijom; sporedni terpeniski proizvodi dobiveni deterpenacijom eteričnih ulja; vodeni destilati i vodene otopine eteričnih ulja:	
3301 90	– ostalo	0
3302	Smjese mirisnih tvari i smjese (uključujući alkoholne otopine) na osnovi jedne ili više tih tvari, vrsta što ih se rabi kao sirovine u industriji; drugi pripravci na osnovi mirisnih tvari što ih se rabi u proizvodnji pića;	
3302 10	– što ih se rabi u prehrambenoj industriji i industriji pića:	
	– – što ih se rabi u industriji pića:	
	– – – pripravci što sadrže svojstvene mirisne tvari za određenu vrstu pića:	
3302 10 10	– – – – sa sadržajem alkohola većim od 0,5 % vol	0
	– – – – ostale:	
3302 10 21	– – – – – što ne sadrže mliječnu mast, saharozu, izoglukozu, škrob ili glukozu, ili što sadrže mliječnu mast s masenim udjelom manjim od 1,5 %, saharozu ili izoglukozu s masenim udjelom manjim od 5 %, glukozu ili škrob	0
3302 10 29	– – – – – ostale	0
3501	Kazein, kazeinati i drugi derivati kazeina, kazeinska ljepila:	
3501 10	– kazein	0
3501 90	– ostalo:	
3501 90 90	– – ostalo	0
3505	Dekstrini i drugi modificirani škrobovi (npr. preželatirani ili esterificirani škrobovi); ljepila na osnovi škrobova ili na osnovi dekstrina i drugih modificiranih škrobova	0
3809	Sredstva za doradu, nosači bojila, sredstva za ubrzavanje bojenja i fiksiranje bojila te drugi proizvodi i pripravci (npr. sredstva za apreturu i nagrivanje), vrsta što ih se rabi u tekstilnoj, papirnoj, kožnoj ili sličnim industrijama, drugdje nespomenuta niti uključena:	
3809 10	– na osnovi škrobnih tvari	0

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina (% MFN carine)
3823	Industrijske monokarboksidne masne kiseline; kisela ulja od rafiniranja; industrijski masni alkoholi	0
3824	Pripremljena vezivna sredstva za ljevaoničke kalupe ili ljevaoničke jezgre; kemijski proizvodi i preparati kemijske ili srodnih industrija (uključujući i one koji se sastoje od mješavina prirodnih proizvoda), drugdje nespomenuti niti uključeni:	
3824 60	– sorbitol osim onog iz tarifnog podbroja 2905 44	0"

PRILOG VI.

„PRILOG III.

CARINE KOJE SE PRIMJENJUJU PRI UVOZU ROBE PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU (NULTA STOPA CARINE UNUTAR CARINSKIH KVOTA)

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Primjenjiva carina (% MFN carine)
0403	Mlaćenica, kiselo mlijeko i vrhnje, jogurt, kefir i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko i vrhnje, neovisno koncentrirani ili nekonzentrirani; sa ili bez arome, šećera ili ostalih sladila, voća, lješnjaka ili kaka	370	0
0403 10	– jogurt:		
	– – bez arome, dodanog šećera ili ostalih sladila, voća, lješnjaka ili kaka:		
	– – – u prahu, granulama ili drugim krutim oblicima, s udjelom mliječne masti:		
0403 10 51	– – – – do uključno 1,5 %		
0403 10 53	– – – – s više od 1,5 %, do uključno 27 %		
	– – – ostalo, s udjelom mliječne masti:		
0403 10 91	– – – – do uključno 3 %		
0403 10 93	– – – – s više od 3 % do uključno 6 %		
0403 10 99	– – – – s više od 6 %		
0403 90	– ostalo:		
	– – s aromom, dodanim šećerom ili ostalim sladilima, voćem, lješnjakom ili kakaom:		
	– – – ostalo, s udjelom mliječne masti:		
0403 90 91	– – – – do uključno 3 %		
0403 90 93	– – – – s više od 3 % do uključno 6 %		
1517	Margarin, jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516:	450	0
1517 10	– margarin, osim tekućeg margarina		
1704	Proizvodi od šećera (uključujući bijelu čokoladu), bez kaka:	385	0
1704 90	– ostalo		
1806	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi koji sadrže kakao:	1 150	0
1806 20	– ostali proizvodi u blokovima, pločama ili rebrima mase veće od 2 kg ili u tekućem stanju, pasti, prahu, granulama ili u drugim oblicima u rasutom stanju, u posudama ili pakiranju većem od 2 kg		

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Primjenjiva carina (% MFN carine)
1806 31 00	– ostali proizvodi u blokovima, pločama ili rebrima: – – punjeni		
1806 32	– – nepunjeni		
1806 90	– ostalo		
1902	Tjestenina, kuhana ili nekuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripravljena, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lasanje, njoki, ravioli, kaneloni, kuskus, pripremljeni ili nepripremljeni	215	0
1905	Kruh, peciva, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi sa sadržajem kakaia ili bez kakaia; hostije, prazne kapsule za farmaceutske proizvode, oblate, rižin papir i slični proizvodi	1 435	0
2102	Kvasci (aktivni ili neaktivni); ostali jednostanični mikroorganizmi; mrtvi (osim cjepiva iz tarifnog broja 3002); pripremljeni praškovi za peciva:	850	0
2102 10	– aktivni kvasci		
2102	Kvasci (aktivni ili neaktivni); ostali jednostanični mikroorganizmi; mrtvi (osim cjepiva iz tarifnog broja 3002); pripremljeni praškovi za peciva:	35	0
2102 30 00	– pripremljeni praškovi za peciva		
2103	Umaci i pripravci za umake; miješani začini i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripravljena gorušica (senf):	100	0
2104	Juhe, uključujući mesne i pripravke za njih; homogenizirane mješavine dvaju ili više osnovnih sastojaka	450	0
2104 10 00	– juhe, uključujući mesne i pripravke za njih		
2201	Vode, uključujući prirodne ili umjetne mineralne vode i gazirane vode, bez dodanog šećera ili drugih sladila ili aroma; led i snijeg	1 050	0
2202	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode, s dodanim šećerom ili drugim sladilima ili aromatizirane, te ostala bezalkoholna pića, osim sokova voća ili povrća iz tarifnog broja 2009	1 670	0
2402	Cigare, cigarilos i cigarete od duhana i nadomjestaka duhana:	100	0
2402 20	– cigarete koje sadrže duhan		

CARINE KOJE SE PRIMJENJUJU PRI UVOZU ROBE PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE U BIVŠU JUGOSLAVENSKU REPUBLIKU MAKEDONIJU (KONCESIJE UNUTAR CARINSKIH KVOTA) ⁽¹⁾

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja carinska kvota (tone)	Primjenjiva carina
2201	Vode, uključujući prirodne ili umjetne mineralne vode i gazirane vode, bez dodanog šećera ili drugih sladila ili aroma; led i snijeg	150	12 %
2402	Cigare, cigarilosi i cigarete od duhana i nadomjestaka duhana:	270	27 %
2402 20	– cigarete koje sadrže duhan”		

⁽¹⁾ Primjenjiva pristojba u slučaju premašenih količina utvrđena je u Prilogu II.

PRILOG VII.

- „1. Na uvoz sljedećih proizvoda podrijetlom iz bivše jugoslavenske republike Makedonije u Europsku uniju primjenjuju se dolje navedene koncesije:

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina	Godišnja količina za 2013. (hl)	Godišnje prilagodbe od 2014. (hl)	Posebne odredbe
ex 2204 10	Kvalitetno pjenušavo vino	Izuzeće	85 000	+ 6 000	(¹)
ex 2204 21	Vino od svježeg grožđa				
ex 2204 29	Vino od svježeg grožđa	Izuzeće	395 000	- 6 000	(¹)

(¹) Na zahtjev jedne od ugovornih strana može se održati savjetovanje radi prilagodbe kvota premještanjem količina iznad 6 000 hl iz kvote koja se primjenjuje na stavke ex 2204 29 u kvotu koja se primjenjuje na stavke ex 2204 10 i ex 2204 21.”

- „3. Na uvoz sljedećih proizvoda podrijetlom iz Europske unije u bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju primjenjuju se dolje navedene koncesije:

Oznaka KN	Opis proizvoda	Primjenjiva carina	Godišnja količina za 2013. (hl)	Godišnje prilagodbe od 2014. (hl)	Posebne odredbe
ex 2204 10	Kvalitetno pjenušavo vino	Izuzeće	13 800	+ 300	
ex 2204 21	Vino od svježeg grožđa”				

PRILOG VIII.

„PROTOKOL 4.

PRILOG IV.

TEKST IZJAVE NA RAČUNU

Izjava na računu, čiji se tekst nalazi dolje, mora biti u skladu s bilješkama. Međutim bilješke nije potrebno otisnuti.

Bugarska verzija

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Španjolska verzija

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Češka verzija

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Danska verzija

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Njemačka verzija

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estonska verzija

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grčka verzija

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Engleska verzija

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Francuska verzija

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Hrvatska verzija

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ povlaštenog podrijetla.

Talijanska verzija

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾), dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Latvijska verzija

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litavska verzija

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Mađarska verzija

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Malteška verzija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nizozemska verzija

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poljska verzija

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalska verzija

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo e indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumunjska verzija

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovačka verzija

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Slovenska verzija

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Finska verzija

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Švedska verzija

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Verzija bivše jugoslavenske republike Makedonije

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ... ⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со ... ⁽²⁾ преференцијално потекло.

..... ⁽³⁾

(mjesto i datum)

..... ⁽⁴⁾

(Potpis izvoznika. Dodatno mora biti čitko navedeno ime osobe koja je potpisala izjavu.)

⁽¹⁾ Ako izjavu na računu daje ovlašteni izvoznik, broj ovlaštenja ovlaštenog izvoznika mora biti upisan ovdje. Kada izjavu na računu ne daje ovlašteni izvoznik, riječi u zagradama izostavljaju se ili se prostor ostavlja praznim.

⁽²⁾ Mora se navesti podrijetlo proizvoda. Ako se izjava na računu djelomično ili u cijelosti odnosi na proizvode podrijetlom iz Ceute i Melille, izvoznik ih mora jasno naznačiti u dokumentu u kojem je izjava napisana stavljanjem oznake „CM“.

⁽³⁾ Te se naznake mogu izostaviti ako te informacije postoje u samom dokumentu.

⁽⁴⁾ U slučajevima kada se ne zahtijeva potpis izvoznika, izuzeće se također odnosi na izuzeće imena potpisnika.”

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 980/2014

od 16. rujna 2014.

o zabrani ribolova volina i raža u vodama Unije u zonama II.a i IV. za plovila koja plove pod zastavom Francuske

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 43/2014 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2014.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2014.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Iscrpljenje kvote

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2014. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.

Zabrane

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 43/2014 od 20. siječnja 2014. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2014. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2014., str. 1.).

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. rujna 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Lowri EVANS
Glavna direktorica za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	25/TQ43
Država članica	Francuska
Stok	SRX/2AC4-C
Vrsta	Voline i raže (<i>Rajiformes</i>)
Zona	vode Unije u II.a i IV.
Datum zabrane	22.8.2014.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 981/2014**od 16. rujna 2014.****o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zoni Skagerraka za plovila koja plove pod zastavom Nizozemske**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 43/2014 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2014.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2014.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2014. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.**Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

Članak 3.**Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. rujna 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Lowri EVANS

Glavna direktorica za pomorstvo i ribarstvo

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 43/2014 od 20. siječnja 2014. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2014. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2014., str. 1.).

PRILOG

Br.	26/TQ43
Država članica	Nizozemska
Stok	PLE/03AN.
Vrsta	Iverak zlatopjeg (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	Skagerrak
Datum zabrane	25.8.2014.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 982/2014**od 17. rujna 2014.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. rujna 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MK	56,1
	TR	84,0
	XS	82,8
	ZZ	74,3
0707 00 05	TR	107,9
	ZZ	107,9
0709 93 10	TR	125,5
	ZZ	125,5
0805 50 10	AR	165,5
	CL	174,2
	IL	155,5
	UY	131,6
	ZA	146,5
	ZZ	154,7
	0806 10 10	BR
0808 10 80	EG	161,0
	MA	157,9
	MK	32,3
	TR	118,4
	ZZ	126,8
	BA	49,3
	BR	65,2
	CL	96,6
0808 30 90	NZ	119,7
	US	129,4
	ZA	104,5
	ZZ	94,1
	CN	101,9
	TR	121,9
0809 30	ZZ	111,9
	TR	126,8
0809 40 05	ZZ	126,8
	MK	27,4
	ZZ	27,4

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 17. rujna 2014.

o priznavanju sustava „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(2014/666/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i izmjeni Direktive Vijeća 93/12/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7.c stavak 6.,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora te o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva 2001/77/EZ i 2003/30/EZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 18. stavak 6.,

nakon savjetovanja s Odborom za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

budući da:

- (1) Direktivama 98/70/EZ i 2009/28/EZ utvrđuju se kriteriji održivosti za pogonska biogoriva. Članci 7.b i 7.c i Prilog IV. Direktivi 98/70/EZ slični su člancima 17. i 18. i Prilogu V. Direktivi 2009/28/EZ.
- (2) Kada se pogonska biogoriva i druga tekuća biogoriva uzimaju u obzir za potrebe navedene u članku 17. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) Direktive 2009/28/EZ, države članice trebale bi od gospodarskih subjekata zahtijevati da dokažu sukladnost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva s kriterijima održivosti iz članka 17. stavaka 2. do 5. Direktive 2009/28/EZ.
- (3) Kada gospodarski subjekt dostavi dokaze ili podatke dobivene u skladu s dobrovoljnim sustavom koji je priznala Komisija, u mjeri predviđenoj odlukom o priznavanju, država članica ne bi trebala od dobavljača zahtijevati dostavljanje dodatnih dokaza o sukladnosti s kriterijima održivosti.
- (4) Zahtjev za priznanje da se sustavom „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ predan je Komisiji 16. svibnja 2011. Ažurirana verzija sustava predana je 7. veljače 2014. Sustav djeluje u Ujedinjenoj Kraljevini te može obuhvaćati usjeve koji se kombajniraju, npr. žitarice, uljarice i šećernu repu. Sustav obuhvaća faze trgovanja, prijevoza i skladištenja poljoprivrednih sirovina od poljoprivrednoga gospodarstva do prvog prerađivača, dok se za druge faze oslanja na druge dobrovoljne sustave koje Komisija priznaje. Stoga je odgovornost sustava „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” u tome da zajamči da priznanje koje je Komisija odobrila sustavima s kojima on zajednički djeluje ostane važeće tijekom cjelokupnog trajanja suradnje. Priznati sustav trebao bi biti dostupan na platformi za transparentnost utvrđenoj Direktivom 2009/28/EZ.
- (5) Procjenom sustava „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” utvrđeno je da su njime na odgovarajući način obuhvaćeni svi kriteriji održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ, osim članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ i članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ. Međutim, sustav pruža točne podatke o elementima koji su potrebni gospodarskim subjektima niže u dostavnom lancu da dokažu sukladnost s člankom 7.b stavkom 2. Direktive 98/70/EZ i člankom 17. stavkom 2. Direktive 2009/28/EZ i primjenjuje metodologiju bilance mase u skladu sa zahtjevima iz članka 7.c stavka 1. Direktive 98/70/EZ i članka 18. stavka 1. Direktive 2009/28/EZ.

⁽¹⁾ SL L 350, 28.12.1998., str. 58.

⁽²⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 16.

- (6) Iz ocjene sustava „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” vidljivo je da on udovoljava odgovarajućim standardima pouzdanosti, transparentnosti i neovisne revizije.
- (7) Sustav „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” procijenjen je na temelju zakonodavstva koje je bilo na snazi u vrijeme donošenja ove Odluke. U slučaju znatnih promjena pravne osnove Komisija bi trebala procijeniti sustav radi utvrđivanja jesu li sustavom još uvijek na odgovarajući način obuhvaćeni kriteriji održivosti za koje je priznat.
- (8) U slučaju promjena sustava Komisija bi trebala procijeniti sustav radi utvrđivanja jesu li sustavom još uvijek na odgovarajući način obuhvaćeni kriteriji održivosti za koje je priznat.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sustavom „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops” (dalje u tekstu: „sustav”), podnesenom Komisiji u svrhu priznavanja 7. veljače 2014., dokazuje se da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti utvrđenima u članku 7.b stavcima 3., 4. i 5. Direktive 98/70/EZ i članku 17. stavcima 3., 4. i 5. Direktive 2009/28/EZ.

Sustav se koristi točnim podacima za potrebe članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ i članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ u mjeri u kojoj jamči da se sve relevantne informacije gospodarskih subjekata koji se nalaze više u dostavnom lancu prenose gospodarskim subjektima niže u dostavnom lancu.

Sustav se može upotrebljavati za dokazivanje sukladnosti s člankom 7.c stavkom 1. Direktive 98/70/EZ i člankom 18. stavkom 1. Direktive 2009/28/EZ sve do prvog prerađivača sirovina.

Članak 2.

Ako nakon donošenja ove Odluke dođe do promjena u sadržaju sustava koje bi mogle utjecati na osnovu ove Odluke, potrebno je o tome bez odgode izvijestiti Komisiju. Komisija procjenjuje promjene radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.

Ako se jasno pokaže da u okviru sustava nisu provedeni elementi koji se smatraju ključnima za ovu Odluku ili ako je došlo do teškog i strukturnog kršenja tih elemenata, Komisija može ovu Odluku staviti izvan snage.

Članak 3.

Ova je Odluka valjana u razdoblju od pet godina.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. rujna 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 17. rujna 2014.****o priznavanju sustava „Universal Feed Assurance Scheme” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća**

(2014/667/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i izmjeni Direktive Vijeća 93/12/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7.c stavak 6.,uzimajući u obzir Direktivu 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora te o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva 2001/77/EZ i 2003/30/EZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 18. stavak 6.,

nakon savjetovanja s Odborom za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

budući da:

- (1) Direktivama 98/70/EZ i 2009/28/EZ utvrđuju se kriteriji održivosti za pogonska biogoriva. Članci 7.b i 7.c i Prilog IV. Direktivi 98/70/EZ slični su člancima 17. i 18. i Prilogu V. Direktivi 2009/28/EZ.
- (2) Ako se pogonska biogoriva i druga tekuća biogoriva uzimaju u obzir za potrebe navedene u članku 17. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) Direktive 2009/28/EZ, države članice trebale bi od gospodarskih subjekata zahtijevati da dokažu sukladnost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva s kriterijima održivosti iz članka 17. stavaka 2. do 5. Direktive 2009/28/EZ.
- (3) Kada gospodarski subjekt dostavi dokaze ili podatke dobivene u skladu s dobrovoljnim sustavom koji je priznala Komisija, u mjeri predviđenoj odlukom o priznavanju, država članica ne bi trebala od dobavljača zahtijevati dostavljanje dodatnih dokaza o sukladnosti s kriterijima održivosti.
- (4) Zahtjev za priznanje da se sustavom „Universal Feed Assurance Scheme” dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ predan je Komisiji 16. svibnja 2011. Ažurirana verzija sustava predana je 7. veljače 2014. Sustav djeluje u Ujedinjenoj Kraljevini te može obuhvaćati sastojke hrane za životinje i krmne smjese kao i usjeve koji se kombajniraju. Sustav obuhvaća faze trgovanja, prijevoza i skladištenja poljoprivrednih sirovina od poljoprivrednoga gospodarstva do prvog prerađivača, dok se za druge faze oslanja na druge dobrovoljne sustave koje Komisija priznaje. Stoga je odgovornost sustava „Universal Feed Assurance Scheme” u tome da zajamči da priznanje koje je Komisija odobrila sustavima s kojima on zajednički djeluje ostane važeće tijekom cjelokupnog trajanja suradnje. Priznati sustav trebao bi biti dostupan na platformi za transparentnost utvrđenoj Direktivom 2009/28/EZ.
- (5) Procjenom sustava „Universal Feed Assurance Scheme” utvrđeno je da su njime na odgovarajući način obuhvaćeni svi kriteriji održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ, osim članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ i članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ. Međutim, sustav pruža točne podatke o elementima koji su potrebni gospodarskim subjektima niže u dostavnom lancu da dokažu sukladnost s člankom 7.b stavkom 2. Direktive 98/70/EZ i člankom 17. stavkom 2. Direktive 2009/28/EZ i primjenjuje metodologiju bilance mase u skladu sa zahtjevima iz članka 7.c stavka 1. Direktive 98/70/EZ i članka 18. stavka 1. Direktive 2009/28/EZ.
- (6) Iz ocjene sustava „Universal Feed Assurance Scheme” vidljivo je da on udovoljava odgovarajućim standardima pouzdanosti, transparentnosti i neovisne revizije.

⁽¹⁾ SL L 350, 28.12.1998., str. 58.⁽²⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 16.

- (7) „Sustav Universal Feed Assurance Scheme” procijenjen je na temelju zakonodavstva koje je bilo na snazi u vrijeme donošenja ove Odluke. U slučaju znatnih promjena pravne osnove Komisija bi trebala procijeniti sustav radi utvrđivanja jesu li sustavom još uvijek na odgovarajući način obuhvaćeni kriteriji održivosti za koje je priznat.
- (8) U slučaju promjena sustava, Komisija bi trebala procijeniti sustav radi utvrđivanja jesu li sustavom još uvijek na odgovarajući način obuhvaćeni kriteriji održivosti za koje je priznat.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sustavom „Universal Feed Assurance Scheme” (dalje u tekstu: „sustav”), podnesenom Komisiji u svrhu priznavanja 7. veljače 2014., dokazuje se da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti utvrđenima u članku 7.b stavcima 3., 4. i 5. Direktive 98/70/EZ i članku 17 stavcima 3., 4. i 5. Direktive 2009/28/EZ.

Sustav se koristi točnim podacima za potrebe članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ i članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ u mjeri u kojoj jamči da se sve relevantne informacije gospodarskih subjekata koji se nalaze više u dostavnom lancu prenose gospodarskim subjektima niže u dostavnom lancu.

Sustav se može upotrebljavati za dokazivanje sukladnosti s člankom 7.c stavkom 1. Direktive 98/70/EZ i člankom 18. stavkom 1. Direktive 2009/28/EZ sve do prvog prerađivača sirovina.

Članak 2.

Ako nakon donošenja ove Odluke dođe do promjena u sadržaju sustava koje bi mogle utjecati na osnovu ove Odluke, potrebno je o tome bez odgođe izvijestiti Komisiju. Komisija procjenjuje promjene radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.

Ako se jasno pokaže da u okviru sustava nisu provedeni elementi koji se smatraju ključnima za ovu Odluku ili ako je došlo do teškog i strukturnog kršenja tih elemenata, Komisija može ovu Odluku staviti izvan snage.

Članak 3.

Ova je Odluka valjana u razdoblju od pet godina.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. rujna 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

III.

(Drugi akti)

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

ODLUKA NADZORNOG TIJELA EFTA-e

br. 134/14/COL

od 26. ožujka 2014.

o 95. izmjeni postupovnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora uvođenjem novih smjernica u pogledu državnih potpora za filmove i ostala audiovizualna djela („Smjernice za filmove i audiovizualna djela iz 2014.”)

NADZORNO TIJELO EFTA-e („TIJELO”),

UZIMAJUĆI u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegove članke 61. do 63. i Protokol 26.,

UZIMAJUĆI u obzir Sporazum među državama EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda („Sporazum o nadzoru i sudu”), a posebno njegov članak 24. i članak 5. stavak 2. točku (b),

budući da:

Na temelju članka 24. Sporazuma o nadzoru i sudu Tijelo provodi odredbe Sporazuma o EGP-u povezane s državnom potporom.

Na temelju članka 5. stavka 2. točke (b) Sporazuma o nadzoru i sudu Tijelo izdaje obavijesti ili smjernice o pitanjima koja se razrađuju u Sporazumu o EGP-u, ako je tim Sporazumom ili Sporazumom o nadzoru i sudu tako izričito predviđeno ili ako to Tijelo smatra nužnim.

Europska komisija donijela je 15. studenoga 2013. Komunikaciju o državnoj potpori za filmove i ostala audiovizualna djela, koja je stupila na snagu 16. studenoga 2013. ⁽¹⁾

Ta je Komunikacija značajna i za Europski gospodarski prostor.

Jedinstvenu primjenu Pravila EGP-a o državnim potporama potrebno je osigurati diljem Europskoga gospodarskog prostora, u skladu s ciljem ujednačenosti uspostavljenim u članku 1. Sporazuma o EGP-u.

Prema točki II. pod naslovom „OPĆENITO” Priloga XV. Sporazumu o EGP-u, Tijelo nakon savjetovanja s Komisijom mora donijeti akte koji odgovaraju onima koje je donijela Europska komisija.

NAKON savjetovanja s Europskom komisijom,

NAKON savjetovanja s državama EFTA-e dopisom od 13. veljače 2014. o toj temi,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Smjernice o državnim potporama mijenjaju se uvođenjem novih Smjernica o državnim potporama za filmove i ostala audiovizualna djela. („Smjernice za filmove i audiovizualna djela iz 2014.”)

Nove smjernice priložene su u Prilogu i čine sastavni dio ove Odluke.

⁽¹⁾ SL C 332, 15.11.2013., str. 1.

Članak 2.

Vjerodostojna je samo verzija ove Odluke na engleskom jeziku.

Odluka je donesena u Bruxellesu 26. ožujka 2014.

Za Nadzorno tijelo EFTA-e

Oda Helen SLETNES

Predsjednica

Frank BÜCHEL

Član Kolegija

PRILOG

DIO IV.: PRAVILA SPECIFIČNA ZA SEKTOR

Državne potpore za filmove i ostala audiovizualna djela ⁽¹⁾

(„Smjernice za filmove i audiovizualna djela iz 2014.”)

1. UVOD

1. Audiovizualna djela, osobito filmovi, imaju važnu ulogu u oblikovanju europskih identiteta. U njima se odražava kulturna raznolikost različitih tradicija te povijesti država i regija Europskoga gospodarskog prostora („EGP”). Audiovizualna djela istodobno su gospodarska dobra koja pružaju znatne mogućnosti stvaranja bogatstva i radnih mjesta i kulturna dobra u kojima se naša društva odražavaju i oblikuju.
2. Među audiovizualnim djelima osobito se ističu filmovi zbog troškova njihove produkcije i kulturne važnosti. Proračuni za filmsku produkciju znatno su viši od onih za ostale audiovizualne sadržaje, filmovi se češće izrađuju u međunarodnoj koprodukciji, a njihov je vijek iskorištavanja dulji. Filmovi se osobito suočavaju sa snažnom konkurencijom djela nastalih izvan Europe. S druge strane, europska audiovizualna djela slabo cirkuliraju izvan država u kojima su nastala.
3. Ograničena cirkulacija posljedica je rascjepkanosti europskoga audiovizualnog sektora na nacionalna ili čak regionalna tržišta. Premda je povezana s europskom jezičnom i kulturnom raznolikosti, bliskost je i sastavni dio javne potpore europskim audiovizualnim djelima u okviru koje se nacionalnim, regionalnim i lokalnim programima financiranja subvencioniraju mnogobrojne male producerske kuće.
4. Općenito se smatra da su potpore važne radi održavanja europske audiovizualne produkcije. Filmski producenti teško unaprijed dobivaju dovoljnu komercijalnu potporu kojom bi zatvorili financijsku konstrukciju za realizaciju produkcijskih projekata. Zbog visoke rizičnosti njihova poslovanja i projekata, povezane s percepcijom slabe profitabilnosti sektora, ovisni su o državnim potporama. Da su bili prepušteni samo tržištu, mnogi od tih filmova zbog visokih troškova i malobrojnosti publike europskih audiovizualnih djela ne bi ni ugledali svjetlo dana. U takvim je okolnostima svrha potpora koje audiovizualnoj produkciji pružaju Nadzorno tijelo EFTA-e („Tijelo”) i države EGP-a omogućiti izražavanje njihove kulture i kreativnog potencijala, uz odražavanje raznolikosti i bogatstva europske kulture.
5. MEDIA ⁽²⁾ je program potpore Europske unije namijenjen filmu, televiziji i novim medijskim industrijama u okviru kojeg se nude različiti programi financiranja, a svaki od njih namijenjen je različitim područjima audiovizualnog sektora. To su, primjerice, programi za producente, distributere, prodajne zastupnike, priređivače tečajeva osposobljavanja, operatore u području novih digitalnih tehnologija, operatore platformi za isporuku videa na zahtjev (VoD), izlagatelje i organizatore festivala, sajmovi i promidžbenih događaja. Njime se potiču protok i promidžba europskih filmova s posebnim naglaskom na nenacionalne europske filmove. To će se djelovanje nastaviti u potprogramu MEDIA unutar programa Kreativna Europa, novog europskog programa potpore za kulturne i kreativne sektore.

2. ZAŠTO JE POTREBAN NADZOR DRŽAVNIH POTPORA ZA FILMOVE I OSTALA AUDIOVIZUALNA DJELA?

6. Države EGP-a provele su cijeli niz mjera potpore za produkciju filmova, TV programa i ostalih audiovizualnih djela. Države EGP-a nacionalnim, regionalnim i lokalnim programima potpore godišnje osiguravaju znatne iznose potpora za filmove. Te su mjere utemeljene na kulturnim i industrijskim ciljevima. Njihov je primarni kulturni cilj osigurati izražavanje nacionalne i regionalne kulture te kreativnog potencijala u audiovizualnim medijima poput filma i televizije. S druge strane, njihov je cilj stvoriti kritičnu masu aktivnosti potrebnu za uspostavu dinamike razvoja i jačanja industrije stvaranjem producerskih poduzeća na dobrim temeljima i razvojem stalnog fonda vještina i iskustva.

⁽¹⁾ Ove Smjernice odgovaraju Komunikaciji Europske komisije o državnoj potpori za filmove i ostala audiovizualna djela (SL C 332, 15.11.2013., str. 1.).

⁽²⁾ Države EFTA-e punopravne su članice programa MEDIA.

7. S pomoću tih potpora Europa je postala jedan od najvećih proizvođača filmova na svijetu. Europsko audiovizualno tržište filmske i televizijske zabave 2012. procijenjeno je na 17 milijardi EUR ⁽¹⁾. Velik broj ljudi zaposlen je u audiovizualnom sektoru u EGP-u ⁽²⁾.
8. Zbog toga proizvodnja i distribucija filmova nije samo kulturna, nego i važna gospodarska djelatnost. Osim toga, filmski producenti aktivni su na međunarodnoj razini, a audiovizualnim djelima trguje se na međunarodnom tržištu. To znači da bi se potporama u obliku bespovratnih sredstava, poreznih olakšica ili drugih oblika financijske potpore moglo utjecati na trgovinu među državama EGP-a. Producenti i audiovizualna djela koja takvu potporu dobiju vjerojatno će steći financijsku, a time i konkurentsku prednost u odnosu na one koji je ne dobiju. Posljedično, takvom bi se potporom moglo narušiti tržišno natjecanje i ona se smatra državnom potporom u smislu članka 61. stavka 1. Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u“). U skladu s člankom 62. Sporazuma o EGP-u, Tijelo je stoga obvezno ocijeniti spojivost potpora audiovizualnom sektoru s tržištem EGP-a, kako to čini u pogledu mjera državnih potpora u ostalim sektorima.
9. Člankom 61. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u zabranjuju se potpore koje je dodijelila država ili koje su odobrene iz državnih sredstava, a kojima se narušava ili prijeti narušavanjem tržišnog natjecanja i trgovine među državama EGP-a. Međutim Tijelo neke oblike državnih potpora može izuzeti iz te zabrane. Jedna je od tih iznimki članak 61. stavak 3. točka (c) Sporazuma o EGP-u za potpore za olakšavanje razvitka određenih gospodarskih djelatnosti ili određenih gospodarskih prostora kad takva pomoć ne utječe nepovoljno na uvjete trgovanja u mjeri koja je suprotna zajedničkom interesu.
10. U Sporazumu o EGP-u prepoznana je potreba za jačanjem kulturne suradnje u članku 13. Protokola 31. uz Sporazum. Sporazum o EGP-u ne sadržava „kulturno izuzeće“ poput članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a, kojim se predviđa specifična mogućnost izuzeća iz općeg načela nespojivosti iz članka 107. stavka 1. UFEU-a za potpore odobrene radi promicanja kulture. Ipak, Tijelo smatra da se, u skladu s njegovom dosadašnjom praksom ⁽³⁾, mjere potpore za filmove i ostala audiovizualna djela mogu odobriti na kulturnoj osnovi na temelju članka 61. stavka 3. točke (c) Sporazuma o EGP-u. U svojoj procjeni Tijelo će primjenjivati iste kriterije koje je Europska komisija primjenjivala za potrebe članka 107. stavka 3. točke (d) UFEU-a.
11. Audiovizualnim potporama pridonosi se srednjoročnoj i dugoročnoj održivosti europskoga filmskog i audiovizualnog sektora u svim državama EGP-a te povećanju kulturne raznolikosti u ponudi djela dostupnih europskoj publici.
12. Kao potpisnici Unescove Konvencije o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja, Norveška i Island obvezali su se da će u svoje politike uključiti kulturnu dimenziju kao ključan element ⁽⁴⁾.

3. RAZVOJ OD 2001.

13. Europska komisija utvrdila je kriterije za ocjenjivanje državnih potpora namijenjenih produkciji filmova i ostalih audiovizualnih djela u Komunikaciji o kinematografiji iz 2001. ⁽⁵⁾ Valjanost tih kriterija produljena je 2004. ⁽⁶⁾, 2007. ⁽⁷⁾ i 2009. ⁽⁸⁾, a istekla je 31. prosinca 2012. Smjernice Tijela o državnim potporama za kinematografska i ostala audiovizualna djela („Smjernice Tijela iz 2008.“) izvorno su utvrđene 2008., a temeljile su se na prethodno

⁽¹⁾ PWC Global Entertainment and Media Outlook 2013.–2017., <http://www.pwc.com/gx/en/global-entertainment-media-outlook/segment-insights/filmed-entertainment.jhtml>

⁽²⁾ Studija konzultantske kuće KEA European Affairs, Multiteritorijalno licenciranje audiovizualnih djela u Europskoj uniji, Konačno izvješće izrađeno za Europsku komisiju, GU za informacijsko društvo i medije, listopad 2010., str. 21., <http://www.keanet.eu/docs/mtl%20-%20full%20report%20en.pdf>

⁽³⁾ Norveška: odluke br. 32/02/COL od 20. veljače 2002., br. 169/02/COL od 18. rujna 2002., br. 186/03/COL od 29. listopada 2003., br. 179/05/COL od 15. srpnja 2005., br. 342/06/COL od 14. studenoga 2006., br. 430/08/COL od 2. srpnja 2008., br. 774/08/COL od 10. prosinca 2008., br. 289/09/COL od 1. srpnja 2009. i Odluka br. 180/09/COL od 31. ožujka 2009.; Island: odluke br. 114/99/COL od 4. lipnja 1999., br. 380/00/COL od 18. prosinca 2000., br. 390/06/COL od 13. prosinca 2006., br. 255/09/COL od 10. lipnja 2009. i br. 262/12/COL od 4. srpnja 2012.; Lihtenštajn: odluke br. 192/00/COL od 27. rujna 2000., br. 267/06/COL od 20. rujna 2006. i br. 395/11/COL od 14. prosinca 2011.

⁽⁴⁾ Kneževina Lihtenštajn, međutim, nije potpisnica Unescove Konvencije o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja.

⁽⁵⁾ Komunikacija Komisije Vijeću, Europskom parlamentu, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o određenim pravnim aspektima u vezi s kinematografskim i ostalim audiovizualnim djelima, SL C 43, 16.2.2002., str. 6.

⁽⁶⁾ SL C 123, 30.4.2004., str. 1.

⁽⁷⁾ SL C 134, 16.6.2007., str. 5.

⁽⁸⁾ SL C 31, 7.2.2009., str. 1.

navedenim komunikacijama Europske komisije iz 2001., 2004. i 2007. ⁽¹⁾ Trenutačnim se smjernicama slijede glavni pravci Komunikacije iz 2001. i Smjernica Tijela iz 2008. te se istodobno odgovara na brojne trendove koji su se pojavili od 2001.

14. Programi potpore koje su Komisija i Tijelo odobrili od stupanja na snagu pravila iz 2001. dokaz su da države EGP-a upotrebljavaju velik broj mehanizama i uvjeta za dodjelu potpora. Najveći dio programa temelji se na modelu za koji su osmišljeni kriteriji za ocjenjivanje utvrđeni Komunikacijom iz 2001., točnije na dodjeli bespovratnih sredstava odabranim filmskim produkcijama, pri čemu se maksimalni iznos potpore određuje kao postotak proračuna za filmsku produkciju korisnika potpore. Međutim sve veći broj država EGP-a uveo je programe u kojima se iznos potpore određuje kao postotak troškova produkcije ostvaren samo u državi EGP-a koja dodjeljuje potporu. Ti su programi često osmišljeni kao porezne olakšice ili na drugi način koji se automatski primjenjuje na film koji ispunjuje određene kriterije prihvatljivosti za potpore. Za razliku od fondova za financiranje filmova u kojima se potpore dodjeljuju pojedinačnom filmu nakon podnošenja prijave, tim se programima zbog automatske primjene filmskim producentima omogućuje da već u fazi planiranja i razvoja filma unaprijed uračunaju predvidljivi iznos financiranja.
15. S obzirom na opseg djelatnosti za koje se dodjeljuju potpore, neke države EGP-a dodjeljuju potpore i za aktivnosti koje ne pripadaju filmskoj produkciji. To su potpore za distribuciju filmova ili kinematografe, primjerice, potpore kinima u ruralnim područjima, art-kinima općenito ili za pokrivanja troškova njihove obnove i modernizacije, uključujući prijelaz na digitalnu projekciju. Neke države EGP-a podupiru audiovizualne projekte koji nadilaze tradicionalne filmske i televizijske produkcije, osobito interaktivne proizvode poput transmedije ili videoigara. U tim bi slučajevima Komisija i Tijelo, kada bi zaprimili obavijest o dodjeli potpora, kao referencu radi ocjene potrebe, razmjernosti i prikladnosti potpora primijenili kriterije iz Komunikacije o kinematografiji i Smjernica Tijela iz 2008. Uočeno je i pojačano natjecanje među državama EGP-a koje se državnim potporama koriste kako bi privukle strana ulaganja velikih filmskih producenata iz trećih zemalja. Ta se pitanja nisu rješavala u Komunikaciji iz 2001. ni u Smjernicama Tijela iz 2008.
16. Komisija je već u Komunikaciji iz 2001. najavila da će revidirati najviše vrijednosti obveza potrošnje po teritorijalnom načelu u tom sektoru dopuštene pravilima o državnoj potpori. U skladu s obvezama potrošnje po teritorijalnom načelu u programima za financiranje filmske produkcije, dio proračuna za koji se dodjeljuje potpora mora se potrošiti u državi EGP-a koja potporu dodjeljuje. U okviru produljenja primjene iz 2004. utvrđeno je da su obveze potrošnje po teritorijalnom načelu u programima financiranja filmske produkcije pitanja koja treba dodatno ocijeniti s obzirom na njihovu usklađenost s načelima unutarnjeg tržišta Ugovora. U obzir treba uzeti i sudsku praksu Suda i Suda EFTA-e o važnosti unutarnjeg tržišta s obzirom na pravila o podrijetlu robe i usluga koja se provodi od 2001. ⁽²⁾
17. U skladu s tim, kada je 2009. produljivala kriterije za ocjenu državnih potpora iz Komunikacije o kinematografiji iz 2001., Komisija je upozorila da je potrebno dodatno razmotriti posljedice takvog razvoja i revidirati kriterije za ocjenjivanje.

4. KONKRETNE PROMJENE

18. U ovim Smjernicama rješavaju se prethodno navedena pitanja i uvode se izmjene kriterija utvrđenih Komunikacijom iz 2001. i Smjernicama Tijela iz 2008. Ovim su Smjernicama posebno obuhvaćene državne potpore širem opsegu djelatnosti, ističe se načelo supsidijarnosti u području kulturne politike i poštovanje temeljnih sloboda (članci 4., 8., 28., 31., 36. i 40. Sporazuma o EGP-u), uvodi se viši maksimalni intenzitet potpore za prekogranične produkcije te se osigurava pristup filmskoj baštini i njezina zaštita. Komisija i Tijelo smatraju da su te promjene nužne u kontekstu promjena nastalih u razdoblju od 2001. te da će se njima potaknuti veća konkurentnost europskih djela i ojačati njihov sveeuropski značaj u budućnosti.

4.1. OPSEG DJELATNOSTI

19. U pogledu opsega djelatnosti na koji se ove Smjernice primjenjuju, kriterijima za državne potpore iz Komunikacije o kinematografiji iz 2001. i Smjernica Tijela iz 2008. usredotočilo se na filmsku produkciju. Kao što je spomenuto, neke države EGP-a nude i potpore za ostale povezane djelatnosti, primjerice pisanje scenarija, razvoj, distribuciju ili promidžbu filmova (uključujući filmske festivale). Cilj zaštite i promicanja europske kulturne raznolikosti

⁽¹⁾ Ažurirana verzija Smjernica o državnim potporama objavljena je na internetskim stranicama Tijela na: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>. U dijelu VII. Smjernica o državnim potporama utvrđena su pravila specifična za sektor o državnim potporama za kinematografska i ostala audiovizualna djela (SL L 105, 21.4.2011., str. 32. i Dodatak o EGP-u br. 23, 21.4.2011., str. 1.).

⁽²⁾ Osobito presuda Suda od 10. ožujka 2005. u predmetu Laboratoires Fournier (C-39/04), ECR 2005 I-2057.

audiovizualnim djelima ostvarit će se samo ako publika vidjeti ta djela. Potporom samo produkciji stvara se rizik pretjerane ponude audiovizualnog sadržaja, a da nije osigurana pravilna distribucija i promidžba proizvedenih audiovizualnih djela. Stoga je primjereno omogućiti da se potporama obuhvaćaju svi vidovi proizvodnje filma, od sižea do prikazivanja pred publikom.

20. U pogledu potpore kinematografima, obično je riječ o manjim iznosima, tako da bi iznosi potpore obuhvaćeni Uredbom o *de minimis* potporama trebali biti dovoljni kinima u ruralnim područjima i art-kinima ⁽¹⁾. Međutim, ako država EGP-a može opravdati tvrdnju da je potrebna opsežnija potpora kinima, ta će se potpora prema ovim Smjernicama ocijeniti kao potpora za promicanje kulture u smislu članka 61. stavka 3. točke (c) Sporazuma o EGP-u. Potporama za kinematografe promiče se kultura zato što je temeljna svrha kinematografa prikazivanje filma kao kulturnog proizvoda.
21. Neke države EGP-a razmatrale su potporu audiovizualnim projektima koji nadilaze tradicionalne filmske i televizijske produkcije. Transmedijsko pripovijedanje (poznato i pod nazivom pripovijedanje na više platformi ili pripovijedanje putem kombiniranih medija) tehnika je pripovijedanja koja se koristi većim brojem platformi i formata te digitalnim tehnologijama poput filma i igara. Važno je da su ti sadržaji povezani ⁽²⁾. Budući da su transmedijski projekti neizbježno povezani s filmskom produkcijom, dio projekta koji se odnosi na filmsku produkciju smatra se audiovizualnim djelom iz područja primjene ove Komunikacije.
22. Ipak, nisu sve igre nužno audiovizualna djela ili kulturni proizvodi, iako bi one mogle biti jedan od masovnih medija s najbržim rastom u sljedećih nekoliko godina. One se razlikuju od filmova u pogledu proizvodnje, distribucije, marketinga i potrošnje. Stoga se pravila namijenjena filmskoj produkciji ne mogu automatski primjenjivati na igre. Nadalje, za razliku od sektora filma i televizije, Komisija i Tijelo nemaju kritičnu masu odluka povezanih s državnom potporom igrama. Zbog toga ovim Smjernicama nisu obuhvaćene potpore koje se dodjeljuju igrama. Sve mjere potpore igrama koje ne ispunjuju uvjete Uredbe o općem skupnom izuzeću ⁽³⁾ ili Uredbe o potporama male vrijednosti i dalje će se rješavati pojedinačno. Ako se može dokazati potreba za programom potpore namijenjenim igrama koje imaju kulturnu ili obrazovnu svrhu, Tijelo će po analogiji primijeniti kriterije za intenzitet potpore iz ovih Smjernica.

4.2. KULTURNI KRITERIJ

23. Radi spojivosti s člankom 61. stavkom 3. točkom (c) Sporazuma o EGP-u potporama audiovizualnom sektoru potrebno je promicati kulturu, a definicija kulturnog proizvoda prvenstveno je u nadležnosti država EGP-a. Tijelo potvrđuje da je njegova zadaća pri ocjenjivanju programa potpore audiovizualnom sektoru ograničena na utvrđivanje činjenice ima li država EGP-a odgovarajući i učinkovit mehanizam provjere, kako bi se izbjegle očite pogreške. Ta se zadaća ostvaruje postupkom odabira na temelju kulturnih kriterija kako bi se odredilo kojim se audiovizualnim djelima treba dodijeliti potpora ili utvrđivanjem kulturnog profila koji trebaju ispunjavati sva audiovizualna djela kao preduvjet za dobivanje potpore. U skladu s Unescovom Konvencijom o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja iz 2005. ⁽⁴⁾, Tijelo smatra da komercijalnost filma ne znači da nije riječ i o kulturnom proizvodu.
24. Jezična raznolikost važan je element kulturne raznolikosti, stoga zaštita i promicanje upotrebe jednog ili više jezika države EGP-a služe i promicanju kulture ⁽⁵⁾. U skladu s dobro utvrđenom sudskom praksom Europskog suda, i

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1998/2006 od 15. prosinca 2006. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora na *de minimis* potpore (SL L 379, 28.12.2006., str. 5.), uključena kao točka 1.e u Prilog XV. Sporazumu o EGP-u Odlukom Zajedničkog odbora br. 29/2007 (SL L 209, 9.8.2007., str. 52. i Dodatak o EGP-u br. 38, 9.8.2007., str. 34.), stupila na snagu 28. travnja 2007. Ta je Uredba zamijenjena Uredbom Komisije (EU) br. 1407/2013 od 18. prosinca 2013. o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na *de minimis* potpore (SL L 352, 24.12.2013., str. 1.). Uredba će se uključiti u Sporazum o EGP-u.

⁽²⁾ Ne treba ih miješati s tradicionalnim medijskim franšizama, nastavcima ili prilagodbama na više platformi.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 od 6. kolovoza 2008. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću) (SL L 214, 9.8.2008., str. 3.) kako je izmijenjena Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2013 od 29. studenoga 2013. u vezi s razdobljem njezine primjene (SL L 320, 30.11.2013. str. 22.), uključena kao točka 1.j u Prilog XV. Sporazumu o EGP-u Odlukom Zajedničkog odbora br. 29/2014 (još nije objavljena u SL-u ili Dodatku o EGP-u), stupila na snagu 15. veljače 2014.

⁽⁴⁾ U članku 4. stavku 4. Konvencije navodi se: „Kulturne aktivnosti, proizvodi i usluge odnose se na one aktivnosti, proizvode i usluge koje u vremenu u kojem se smatraju specifičnim svojstvom, korištenjem ili svrhom utjelovljuju ili prenose kulturne izričaje bez obzira na komercijalnu vrijednost koju mogu imati Kulturne aktivnosti mogu biti same sebi cilj ili mogu pridonositi proizvodnji kulturnih proizvoda i usluga.”

⁽⁵⁾ Presuda Suda od 5. ožujka 2009., UTECA, predmet C-222/07, stavci 27.–33.

promicanje jezika države EGP-a ⁽¹⁾ i kulturna politika ⁽²⁾ mogu biti opravdani razlog u općem interesu kojim se opravdava ograničenje slobode pružanja usluga. Stoga države EGP-a kao uvjet za dobivanje potpore mogu, među ostalim, zahtijevati da se film proizvede na određenom jeziku ako se utvrdi da je taj zahtjev nužan i primjeren radi ostvarivanja kulturnog cilja u audiovizualnom sektoru kojim se pridonosi i slobodi izražavanja različitih društvenih, religijskih, filozofskih ili jezičnih sastavnica određene regije. Činjenica da takav kriterij u praksi može predstavljati pogodnost poduzećima za filmsku produkciju koja rade na jeziku obuhvaćenom tim kriterijem svojstvena je cilju koji se nastoji postići ⁽³⁾.

4.3. OBVEZE POTROŠNJE PO TERITORIJALNOM NAČELU

25. Otkad je Europska komisija počela pregledavati programe potpore filmskoj industriji, posebna se pozornost posvećuje obvezama potrošnje određenog dijela proračuna za filmsku produkciju na određenom području (tzv. „obveze potrošnje po teritorijalnom načelu”) koje tijela nadležna za dodjelu potpora nameću filmskim producentima. Komunikacijom o kinematografiji iz 2001. i Smjernicama Tijela iz 2008. omogućeno je državama EGP-a da zahtijevaju da se do 80 % cjelokupnog proračuna za film mora potrošiti na njihovu području. Programi kojima se određuje iznos potpore kao postotak rashoda za produkcijske djelatnosti ostvarene u državi EGP-a koja potporu dodjeljuje zamišljeni su upravo na način da privuku što je moguće veći dio produkcijske djelatnosti u državu EGP-a koja dodjeljuje potporu i svojstveno im je načelo teritorijalizacije potrošnje. U trenutačnim Smjernicama treba uzeti u obzir različite vrste potpora koje postoje u praksi.
26. Obveze potrošnje po teritorijalnom načelu predstavljaju ograničenje unutarnjeg tržišta za audiovizualnu produkciju. Stoga je Komisija naručila vanjsku studiju, dovršenu 2008., o uvjetima teritorijalnosti nametnutima audiovizualnoj produkciji ⁽⁴⁾. Kako se navodi u produljenju primjene Komunikacije o kinematografiji iz 2009., studija općenito nije omogućila donošenje konačnih zaključaka: u njoj nije utvrđeno jesu li pozitivni učinci uvjeta teritorijalnosti veći od njihovih negativnih učinaka.
27. Studijom je ipak utvrđeno da su troškovi filmske produkcije viši u onim državama koje primjenjuju uvjete teritorijalnosti od onih u kojima se ti uvjeti ne primjenjuju. Isto tako je utvrđeno da uvjeti teritorijalnosti koprodukcijama mogu stvoriti prepreke i smanjiti im učinkovitost. Sveukupno gledajući, u studiji je utvrđeno da restriktivnije obveze potrošnje po teritorijalnom načelu ne daju dovoljno pozitivnih učinaka da bi se opravdalo zadržavanje sadašnje razine ograničenja. U studiji nije dokazana ni nužnost tih uvjeta s obzirom na postavljene ciljeve.
28. Nacionalna mjera kojom se sprječava ostvarenje temeljnih sloboda koje se jamče Sporazumom o EGP-u može biti prihvatljiva samo ako ispunjuje nekoliko uvjeta: njome se mora ostvarivati opravdani razlog u općem interesu, mora biti prikladna za ostvarivanje cilja koji se njome želi ostvariti i ne smije prelaziti okvire onoga što je potrebno za postizanje tog cilja ⁽⁵⁾. Posebnosti filmske industrije, posebno iznimna mobilnost produkcija i promicanje kulturne raznolikosti te nacionalne kulture i jezika, mogu biti opravdani razlog u općem interesu kojim se mogu opravdati ograničenja ostvarenja temeljnih sloboda. Prema tome, Tijelo i dalje potvrđuje da takvi uvjeti mogu u određenom opsegu biti potrebni kako bi se održala kritična masa infrastrukture potrebne za filmsku produkciju u državi EGP-a ili regiji koja dodjeljuje potporu.
29. Gotovo nijedna država EGP-a ne nameće obveze potrošnje po teritorijalnom načelu do gornje granice od 80 % ukupnog proračuna produkcije dopuštene Komunikacijom iz 2001. i Smjernicama Tijela iz 2008. Nekoliko država EGP-a u svojim programima uopće ne predviđa obvezu potrošnje po teritorijalnom načelu. Mnogi regionalni programi povezani su s iznosom potpora i u njima se zahtijeva da se 100 % ili 150 % tog iznosa mora ili treba potrošiti u državi EGP-a koja je potpore odobrila, ali pritom nije određeno podrijetlo podugovorenih usluga ili podrijetlo roba korištenih u produkciji. U okviru nekih programa producent koji dobiva potporu može potrošiti najmanje 20 % proračuna za filmsku produkciju izvan te države EGP-a. Određene države EGP-a potpore za filmsku produkciju određuju samo kao postotak lokalne potrošnje.
30. Iznos troškova koji podliježe obvezama potrošnje po teritorijalnom načelu trebao bi najmanje biti razmjern stvarnim financijskim obvezama države EGP-a, a ne cjelokupnom proračunu za produkciju. To nije nužno bio slučaj s kriterijem teritorijalnosti u Komunikaciji iz 2001. ⁽⁶⁾ ili Smjernicama Tijela iz 2008.

⁽¹⁾ Presuda Suda od 13. prosinca 2007., United Pan-Europe Communications Belgium, predmet C250/06, stavak 43.

⁽²⁾ Presuda Suda od 28. listopada 1999., ARD, predmet C-6/98, stavak 50.

⁽³⁾ Presuda Suda od 5. ožujka 2009., UTECA, predmet C-222/07, stavci 34., 36.

⁽⁴⁾ Studija iz 2008. o gospodarskom i kulturnom utjecaju odredbi o teritorijalizaciji, osobito na koprodukcije, u programima za dodjelu državnih potpora za filmske i audiovizualne produkcije, http://ec.europa.eu/avpolicy/docs/library/studies/territ/final_rep.pdf.

⁽⁵⁾ Presuda UTECA, predmet C-222/07, §25.

⁽⁶⁾ Na primjer: producent proizvodi film kojem je proračun 10 milijuna EUR i podnosi zahtjev za potporu u okviru programa kojim se nudi najviše 1 milijun EUR po filmu. Nerazmjerno je taj film isključiti iz programa uz obrazloženje da producent ne namjerava potrošiti najmanje 8 milijuna EUR iz proračuna za produkciju na području za koje se potpora dodjeljuje.

31. U osnovi države EGP-a pri dodjeli potpora za filmsku produkcije upotrebljavaju dva različita mehanizma potpora:
- potpore koje se dodjeljuju – npr. odabirom žirija – kao izravna bespovratna sredstva, određena primjerice kao postotak proračuna za produkciju, i
- potpore koje se dodjeljuju i određuju kao dio troškova produkcije u državi EGP-a koja dodjeljuje potpore (npr. kao porezna olakšica).
32. Stavkom 48. utvrđuju se ograničenja za sve mehanizme unutar kojih Tijelo može prihvatiti da države EGP-a primjenjuju obveze potrošnje po teritorijalnom načelu koje bi s obzirom na kulturni cilj mogle biti potrebne i razmjerne.
33. Kada se potpore dodjeljuju u obliku bespovratnih sredstava, najviša obveza potrošnje po teritorijalnom načelu trebala bi iznositi maksimalno 160 % iznosa potpora. To odgovara prijašnjem pravilu „80 % proračuna za produkciju” kada intenzitet potpore dosegne opći maksimalni iznos iz stavka 51. podstavka 2., koji iznosi 50 % proračuna za produkciju ⁽¹⁾.
34. Kada se potpore dodjeljuju kao postotak troškova produkcije u državi EGP-a koja dodjeljuje potpore, potiče se veća potrošnja u toj državi EGP-a kako bi se dobile veće potpore. Ograničavanje prihvatljive produkcijske djelatnosti na one djelatnosti koje se obavljaju u državi EGP-a koja dodjeljuje potpore teritorijalno je ograničenje. Prema tome, kako bi se odredilo ograničenje usporedivo s ograničenjima za bespovratna sredstva, troškovi koji podliježu obvezi potrošnje po teritorijalnom načelu ograničeni su na 80 % proračuna za produkciju.
35. Osim toga, bilo koji program u okviru obaju mehanizama može sadržavati kriterij prihvatljivosti za potpore kojim se određuje najniži opseg produkcijske djelatnosti na području države EGP-a koja dodjeljuje potpore. Taj opseg ne smije biti veći od 50 % proračuna za produkciju.
36. U svakom slučaju, države EGP-a nisu obvezne uvesti obvezu potrošnje po teritorijalnom načelu.

4.4. NATJECANJE ZA PRIVLAČENJE VELIKIH MEĐUNARODNIH PRODUKCIJA

37. Od 2001. više država EGP-a uvelo je programe potpore namijenjene privlačenju visokoproračunskih produkcija u Europu kojima se konkurira lokacijama i objektima po cijelom svijetu, među ostalim u Sjedinjenim Državama, Kanadi, Novom Zelandu ili Australiji. Sudionici u javnim savjetovanjima koja su prethodila novoj Komunikaciji Komisije suglasni su da su te produkcije potrebne kako bi se održala visokokvalitetna audiovizualna infrastruktura, pridonijelo korištenju vrhunskih studijskih kapaciteta, opreme i ljudi te pridonijelo transferu tehnologije, stručnog znanja i iskustva. Djelomičnom upotrebom infrastrukture za potrebe stranih produkcija pridonosi se i izgradnji kapaciteta za realizaciju vrhunskih visokoproračunskih europskih produkcija.
38. Strane produkcije mogle bi imati trajan utjecaj na europski audiovizualni sektor zato što u velikoj mjeri upotrebljavaju lokalnu infrastrukturu i angažiraju lokalne glumce. To općenito može pozitivno utjecati na nacionalni audiovizualni sektor. Potrebno je naglasiti i da su mnogi filmovi za koje se vjeruje da su veliki projekti iz trećih zemalja zapravo koprodukcije u kojima su angažirani i europski producenti. Te subvencije stoga pridonose i promicanju europskih audiovizualnih djela i održavanju kapaciteta za nacionalne produkcije.
39. Tijelo zato smatra da takve potpore u načelu mogu biti spojive s člankom 61. stavkom 3. točkom (c) Sporazuma o EGP-u kao potpore za promicanje kulture pod istim uvjetima kao i potpore europskoj produkciji. Budući da iznosi potpora velikim međunarodnim produkcijama mogu biti vrlo visoki, Tijelo će pratiti daljnji razvoj te vrste potpora kako bi osiguralo da se tržišno natjecanje odvija prvenstveno na temelju kvalitete i cijene, a ne na temelju državnih potpora.

⁽¹⁾ Na primjer: producent proizvodi film kojem je proračun 10 milijuna EUR i podnosi zahtjev za potporu u okviru programa kojim se nudi najviše 1 milijun EUR po filmu. Od producenta se može očekivati da u području za koje se potpora dodjeljuje potroši samo 1,6 milijuna EUR proračuna za produkciju. Međutim, ako proračun za produkciju filma iznosi 2 milijuna EUR i film dobije maksimalni iznos potpore, producent bi bio suočen s obvezom potrošnje po teritorijalnom načelu koja odgovara iznosu 80 % proračuna za produkciju.

4.5. PREKOGRANIČNE PRODUKCIJE

40. Malo se europskih filmova distribuiralo izvan područja na kojima su producirani. Veća je vjerojatnost da će se europski film distribuirati u više država EGP-a ako je riječ o koprodukcijama u kojima sudjeluju producenti iz više država. S obzirom na važnost suradnje producenata iz različitih država EGP-a u produkciji europskih djela koja se prikazuju u više država EGP-a, Tijelo smatra da je viši intenzitet potpore opravdan za prekogranične koprodukcije koje financiraju najmanje dvije države EGP-a i u kojima sudjeluju producenti iz najmanje dviju država EGP-a.

4.6. FILMSKA BAŠTINA

41. Tijelo smatra da filmove treba sakupljati, čuvati i učiniti ih dostupnima budućim naraštajima za kulturne i obrazovne svrhe. Zaključcima o europskoj filmskoj baštini od 18. studenoga 2010. ⁽¹⁾ Vijeće za obrazovanje, mladež, kulturu i sport poziva države članice da osiguraju da se filmovi koji su dobili državnu potporu pohrane u ustanovi zaduženoj za filmsku baštinu ⁽²⁾, po mogućnosti s povezanim materijalima i odgovarajućim pravima o zaštiti te kulturnoj i nekomercijalnoj upotrebi filmova i filmskog materijala.
42. Neke su države članice EU-a uvele praksu isplate posljednjeg obroka potpore tek nakon što ustanova za filmsku baštinu potvrdi pohranu filma koji je dobio potporu. Ta se praksa pokazala učinkovitim instrumentom provedbe ugovorne obveze o pohrani.
43. Neke su države članice EU-a u ugovore o dodjeli potpore uvele i odredbe kojima se, nakon utvrđenog roka i pod uvjetom da se time ne ometa uobičajena upotreba filma, ustanovama za filmsku baštinu omogućuje upotreba filmova financiranih javnim sredstvima za određene namjene u okviru zadaća od javnog interesa.
44. Tijelo smatra da države EGP-a moraju i poticati producente te im pomoći da pohrane primjerak filma za koji je dodijeljena potpora u ustanovu za filmsku baštinu koju je imenovalo tijelo za dodjelu potpore radi zaštite djela te utvrđene nekomercijalne upotrebe dogovorene s nositeljima prava u skladu s pravima intelektualnog vlasništva, ne dovodeći u pitanje primjerenu naknadu nositeljima prava nakon roka utvrđenog u ugovoru o dodjeli potpore i pod uvjetom da se time ne ometa uobičajena upotreba filma.

5. OCJENJIVANJE SPOJIVOSTI POTPORA

45. Pri ocjenjivanju potpora za filmove i ostala audiovizualna djela Tijelo obavlja provjeru u skladu s navedenim razmatranjima:
- prvo, poštuje li se u okviru programa potpore načelo „opće zakonitosti”, tj. Tijelo mora provjeriti da program ne sadržava klauzule koji bi bile suprotne odredbama Sporazuma o EGP-u u područjima koja se ne odnose na državne potpore,
 - drugo, ispunjuje li program posebne kriterije prihvatljivosti za potpore koji se navode u nastavku.

5.1. OPĆA ZAKONITOST

46. Tijelo prvo mora provjeriti da se potporama poštuje načelo „opće zakonitosti” te da uvjeti za prihvatljivost i kriteriji dodjele ne sadržavaju klauzule koji bi bile suprotne odredbama Sporazuma o EGP-u u područjima koja se ne odnose na državne potpore. Tijelo mora, među ostalim, osigurati poštovanje načela o zabrani diskriminacije na temelju državljanstva i načela o slobodnom kretanju robe, slobodnom kretanju radnika, slobodi poslovnog nastana, slobodi pružanja usluga i slobodnom kretanju kapitala (članci 4., 8., 28., 31., 36., i 40. Sporazuma o EGP-u). Tijelo ta načela primjenjuje zajedno s primjenom pravila o tržišnom natjecanju kada su odredbe kojima se ta načela povređuju neodvojiva od djelovanja programa.
47. U skladu s navedenim načelima, programima potpore ne smije se, na primjer, potpore ograničavati samo na državljane; zahtijevati od korisnika da imaju status nacionalnog poduzeća osnovanog prema nacionalnom trgovačkom pravu (poduzeća osnovana u jednoj državi EGP-a koja djeluju u drugoj državi EGP-a preko trajne podružnice ili

⁽¹⁾ SL C 324, 1.12.2010., str. 1.

⁽²⁾ Ustanove za filmsku baštinu imenuju države članice, a svrha im je prikupljati i čuvati filmsku baštinu te je učiniti dostupnom za kulturne i obrazovne svrhe.

zastupništva moraju imati mogućnost dobivanja potpore; osim toga, zahtjev za osnivanje zastupništva treba se primjenjivati samo u slučaju isplate potpore) ili zahtijevati od stranih poduzeća koja pružaju filmske usluge da izbjegavaju odredbe i uvjete iz Direktive 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ koji se primjenjuju na njihove upućene radnike.

48. S obzirom na specifičnu situaciju europskoga filmskog sektora, programima potpore filmskoj industriji može se:

zahtijevati da se do 160 % iznosa potpore dodijeljene za produkciju audiovizualnog djela potroši na području koje potporu dodjeljuje, ili

izračunati iznos potpore dodijeljene za produkciju određenoga audiovizualnog djela kao postotak izdataka za produkciju filma u državi EGP-a koja dodjeljuje potporu, što je tipično u slučaju programa potpore u obliku poreznih poticaja.

49. Države EGP-a u oba slučaja kao uvjet za dodjelu potpore projektu mogu zahtijevati da se na njihovu području mora obaviti najmanji opseg produkcijske djelatnosti. Međutim taj opseg ne smije biti veći od 50 % ukupnog proračuna za produkciju. Osim toga, uvjet povezanosti s područjem ni u kojem slučaju ne smije biti veći od 80 % ukupnog proračuna za produkciju.

5.2. POSEBNI KRITERIJI ZA OCJENJIVANJE NA TEMELJU ČLANKA 61. STAVKA 3. TOČKE (c) SPORAZUMA O EGP-U

50. Svrha je potpora za produkciju europskih audiovizualnih djela i očuvanja infrastrukture potrebne za njihovu produkciju i izlaganje oblikovanje europskih kulturnih identiteta i poticanje kulturne raznolikosti. Prema tome, svrha je potpora promicanje kulture. Te potpore mogu biti spojive sa Sporazumom o EGP-u u skladu s člankom 61. stavkom 3. točkom (c) Sporazuma o EGP-u. Poduzeća u sektoru produkcije filmskog i televizijskog programa mogu se koristiti i drugim vrstama potpora koje se dodjeljuju na temelju članka 61. stavka 3. točaka (a) i (c) Sporazuma o EGP-u (npr. regionalne potpore, potpore za MSP-ove, istraživanje i razvoj, osposobljavanje ili zapošljavanje), pri čemu se u slučaju kumulacije potpora mora uzeti u obzir maksimalni intenzitet potpore.

51. U slučaju programa potpore za pisanje scenarija, razvoj, produkciju, distribuciju i promicanje audiovizualnih djela obuhvaćenih ovim Smjernicama, Tijelo će ispitati sljedeće kriterije povezane s audiovizualnim djelom koje će dobiti potporu kako bi se ocijenila spojivost programa s člankom 61. stavkom 3. točkom (c) Sporazuma o EGP-u:

1. Potpore su namijenjene kulturnom proizvodu. Kako bi se izbjegle očite pogreške, svaka se država EGP-a učinkovitim postupkom provjere brine da sadržaj produkcije koja dobiva potporu prema njezinim nacionalnim kriterijima bude kulturne prirode: ili odabirom prijedloga za film, koji obavlja primjerice žiri ili osoba kojoj je povjeren postupak odabira ili, ako takav postupak odabira ne postoji, utvrđivanjem popisa kulturnih kriterija prema kojima će se provjeriti svako audiovizualno djelo.

2. Intenzitet potpore mora se u načelu ograničiti na 50 % proračuna za filmsku produkciju kako bi se poticale uobičajene komercijalne inicijative. Intenzitet potpore za prekogranične produkcije koje financiraju najmanje dvije države EGP-a, a u njima sudjeluju producenti iz najmanje dviju država EGP-a može iznositi do 60 % proračuna za filmsku produkciju. Ta ograničenja ne primjenjuju se na zahtjevna audiovizualna djela ⁽²⁾ i koprodukcije u kojima sudjeluju zemlje s popisa Odbora za razvojnu pomoć OECD-a ⁽³⁾. Filmovi kojima je jedina izvorna verzija na službenom jeziku jedne od država EGP-a s malim državnim područjem, brojem stanovnika ili jezičnim područjem mogu se u tom kontekstu smatrati zahtjevnim audiovizualnim djelima.

⁽¹⁾ Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 18, 21.1.1997., str. 1.), uključena kao točka 30. u Prilog XVIII. Sporazumu o EGP-u Odlukom Zajedničkog odbora br. 37/98 (SL L 310, 19.11.1998., str. 25. i Dodatak o EGP-u br. 48, 19.11.1998., str. 260.), stupila na snagu 1. svibnja 1998.

⁽²⁾ Primjerice, kratki filmovi, prvi i drugi film režisera, dokumentarni filmovi, niskopračunski filmovi i druga komercijalno zahtjevna djela. Prema načelu supsidijarnosti, zadaća je svake države EGP-a da utvrdi definiciju zahtjevnog filma u skladu s nacionalnim parametrima.

⁽³⁾ Na popisu Odbora za razvojnu pomoć nalaze se sve zemlje i područja prihvatljiva za primanje službene razvojne pomoći. To su zemlje s niskim i srednjim dohotkom izračunanim na temelju bruto nacionalnog dohotka (BND) po glavi stanovnika prema objavi Svjetske banke, uz iznimku zemalja skupine G8, država članica EU-a i država s potvrđenim datumom pristupanja EU-u. Na popisu se nalaze i sve najnerazvijenije zemlje prema definiciji Ujedinjenih naroda. Vidjeti: http://www.oecd.org/document/45/0,3746,en_2649_34447_2093101_1_1_1,00.html. Naglašava se da su samo Norveška i Island članice Odbora za razvojnu pomoć (DAC) i stoga slijede Smjernice i referentne dokumente DAC-a pri oblikovanju nacionalnih razvojnih politika suradnje.

3. U načelu ne postoje ograničenja potpora za pisanje scenarija ili razvoju. Međutim, ako se na temelju nastalog scenarija ili projekta snimi film, troškovi pisanja scenarija i razvoja naknadno se uključuju u proračun za filmsku produkciju te uzimaju u obzir pri izračunu maksimalnog intenziteta potpore za audiovizualna djela navedena u prethodnom podstavku 2.
4. Za troškove distribucije i promicanja audiovizualnih djela prihvatljivih za potporu produkcije može se odobriti potpora jednakog intenziteta kao i potpora koja je dodijeljena ili bi se mogla dodijeliti za njihovu produkciju.
5. Osim za pisanje scenarija, razvoj, distribuciju ili promicanje, nisu dopuštene potpore za posebne produkcijske djelatnosti. U skladu s tim, potpore se ne smiju ograničiti na pojedinačne dijelove produkcijskog lanca. Svaka potpora koja se dodijeli za produkciju posebnog audiovizualnog djela treba sudjelovati u ukupnom proračunu tog djela. Producent mora imati slobodu pri odabiru stavki proračuna koje će se potrošiti u ostalim državama EGP-a. Na taj se način osigurava da se potporama ostvaruje neutralnost učinka poticaja. Namjenskim raspoređivanjem sredstava potpora određenim pojedinačnim stavkama u proračunu za produkciju filma moglo bi se potpore pretvoriti u instrument nacionalne preferencije za sektore koji nude dotične usluge, što je nespojivo sa Sporazumom o EGP-u.
6. Prema tome, države EGP-a trebaju poticati producente i pomoći im da pohrane primjerak filma za koji je dodijeljena potpora u ustanovu za filmsku baštinu koju je imenovalo tijelo za dodjelu potpora radi zaštite djela te utvrđene nekomercijalne upotrebe dogovorene s nositeljima prava u skladu s pravima intelektualnog vlasništva, ne dovodeći u pitanje primjerenu naknadu nositeljima prava nakon roka utvrđenog u ugovoru o dodjeli potpore i pod uvjetom da se time ne ometa uobičajena upotreba filma.
7. Potpore se dodjeljuju transparentnim postupkom. Države EGP-a dužne su objaviti najmanje sljedeće informacije na jednom *web*-mjestu ili na jednom *web*-mjestu na kojem se prikupljaju informacije s drugih *web*-mjesta: potpuni tekst odobrenog programa potpore i njegove provedbene odredbe, ime korisnika potpore, naziv i prirodu djelatnosti ili projekta za koji je dodijeljena potpora, iznos potpore i intenzitet potpore izražen kao udio u ukupnom proračunu djelatnosti ili projekta za koji je dodijeljena potpora. Nakon donošenja odluke o dodjeli potpore te se informacije moraju objaviti na internetu, čuvati se najmanje deset godina i biti dostupne javnosti bez ograničenja ⁽¹⁾.
52. Potpore se mogu odobriti i za modernizaciju kinematografa, uključujući njihov prijelaz na digitalno prikazivanje, ako države EGP-a mogu opravdati nužnost, razmjernost i primjerenost takvih potpora. Tijelo će na temelju toga ocijeniti je li program spojiv s člankom 61. stavkom 3. točkom (c) Sporazuma o EGP-u.
53. Pri utvrđivanju poštovanja maksimalnog intenziteta potpore u obzir se uzima ukupan iznos mjera javne potpore država EGP-a djelatnostima ili projektima za koje je potpora dodijeljena, bez obzira na to potječu li sredstva za tu potporu iz lokalnih, regionalnih, nacionalnih ili izvora EU-a. Međutim sredstva koja se dodjeljuju izravno putem programa EU-a (npr. MEDIA) bez sudjelovanja država EGP-a u odlučivanju o dodjeli nisu državna sredstva. Prema tome, pomoć iz programa Unije ne računa se pri utvrđivanju poštovanja gornje granice potpore.

6. ODGOVARAJUĆE MJERE

54. Tijelo kao odgovarajuće mjere za potrebe članka 62. stavka 1. Sporazuma o EGP-u predlaže da države EGP-a svoje postojeće programe za financiranje filmova usklade s ovim Smjernicama u roku od jedne godine od njezine objave u Dodatku o EGP-u *Službenog lista Europske unije*. Države EGP-a obvezne su u roku od mjesec dana od objave ovih Smjernica u Dodatku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* Tijelu potvrditi da su suglasne s predloženim odgovarajućim mjerama. U nedostatku ikakvog odgovora Tijelo pretpostavlja da se predmetna država EGP-a ne slaže s predloženim mjerama.

7. PRIMJENA

55. Tijelo će primjenjivati načela utvrđena ovim Smjernicama od 1. travnja 2014.
56. Tijelo primjenjuje ove Smjernice na sve prijavljene mjere potpora za koje je pozvano donijeti odluku nakon 1. travnja 2014., čak i ako su ti projekti prijavljeni prije tog datuma.

⁽¹⁾ Te informacije, dostupne u nevlasničkom formatu, potrebno je redovito ažurirati (primjerice svakih šest mjeseci).

-
57. Tijelo će provjeriti spojivost sa Sporazumom o EGP-u svih potpora dodijeljenih bez njegova odobrenja, koje time krše članak 1. stavak 3. dijela I. Protokola 3. uz Sporazum među državama EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda na temelju:
- (a) ovih Smjernica ako je dio potpore ili cijela potpora dodijeljena nakon objave ovih Smjernica u Dodatku o EGP-u *Službenog lista Europske unije*;
 - (b) Smjernica Tijela iz 2008. u svim ostalim slučajevima.
-

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR